



DK - MÅ IKKE TILDÆKKES

Dette produkt egner sig udelukkende til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

NO - MÅ IKKE TILDEKKES

Dette produktet egner seg bare til godt isolerte rom eller bruk en gang i mellom.

Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

SE - FÅR EJ ÖVERTÄCKAS

Denna produkt är endast lämplig för väl isolerade rum eller tillfällig användning.

Denna produkt är inte lämplig som primär varmekälla.

FI - EI SAA PEITTÄÄ

Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisesti.

Tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmityslaitteeksi.

GB - DO NOT COVER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

This product is not suitable for primary heating purposes.

DE - DARF NICHT ZUGEDECKT WERDEN

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.

Dieses Produkt eignet sich nicht als primäre Heizquelle.

PL - NIE ZAKRYWAĆ.

Tego produktu można używać tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

Ten produkt nie nadaje się do ogrzewania.

ET - ÄRGE KATKE!

Käesolev toode sobib ainult korralikult isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

Toode ei sobi peamiseks kütteseadmeks.

ES - NO CUBRIR

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.

Este producto no es adecuado como fuente principal de calefacción.

IT - NON COPRIRE

Questo prodotto è adatto esclusivamente a spazi ben isolati o per uso occasionale.

Questo prodotto non è adatto a scopi di riscaldamento primario.

NL - NIET AFDEKKEN

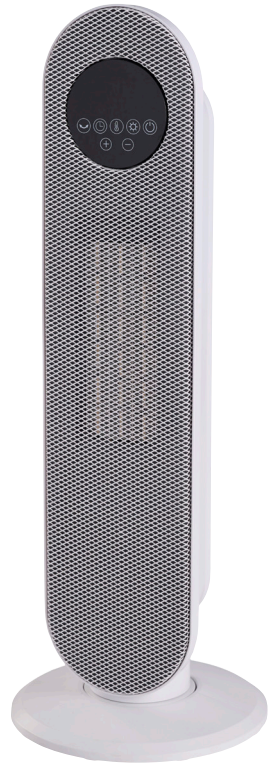
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of sporadisch gebruik.

Dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden.

FR - NE PAS COUVRIR

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

Ce produit ne convient pas pour être utilisé comme chauffage principal.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
 Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
 Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
 Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
 Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

Varmeblæsertårn

INTRODUKTION


For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

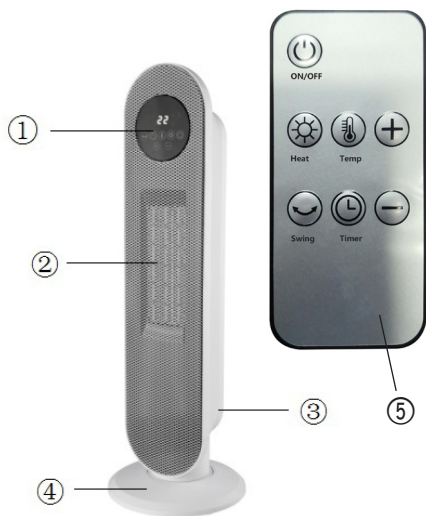
Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt: 1400/2000W

Fjernbetjening (inkl. batteri 1 × CR2025)

 Dette produkt er dobbeltisoleret og hører under beskyttelsesklasse II.

HOVEDKOMPONENTER



1. Kontrolpanel
2. Udstødningsgitter
3. Tænd/sluk-knap
4. Base
5. Fjernbetjening

SÆRLIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

Apparatet må bruges af børn fra otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, hvis de overvåges eller har fået instrukser i at bruge apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de relevante farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over otte år gamle og under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år. Børn må ikke bruge apparatet uden opsyn.

Apparatet skal holdes utilgængeligt for børn under tre år, medmindre de holdes under konstant opsyn. Børn mellem tre og otte år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er blevet placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og hvis børnene overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet, og de forstår de dermed forbundne risici. Børn mellem tre og otte år må ikke tilslutte apparatet til en stikkontakt eller betjene apparatet.

ADVARSEL: Brug ikke dette varmeapparat i små rum, når de er beboet af personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre apparatet er under konstant opsyn.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for brand skal tekstiler, gardiner og andre antændelige materialer holdes mindst 1 meter fra varmeapparatet.

Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug i boliger og kontorer, ikke til industriel eller anden kommerciel brug. Brug kun med elektriske ledninger, der er i god stand, og som opfylder gældende regler og bestemmelser. Dette varmeapparat skal tilsluttes et 220-240 V vekselstrømskredsløb. Du må ikke sætte yderligere ting i samme stik.

Brug kun din varmeblæser, hvis der er placeret en fungerende røgdetektor i nærheden af varmeapparatet/blæseren.

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid følge de grundlæggende forholdsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

Læs alle vejledninger, før du bruger dette varmeapparat/denne blæser.

Dette varmeapparat/denne blæser er varm(t), når det/den er i brug. For at undgå forbrændinger må du ikke lade bar hud røre ved varme overflader. Brug det medfølgende håndtag, når du flytter dette varmeapparat. Hold brændbare materialer som f.eks. møbler, puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner mindst 0,9 meter fra forsiden af varmeapparatet/blæseren, og hold dem væk fra siderne og bagsiden.

Brug ikke varmeapparatet uden opsyn. Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når et varmeapparat anvendes af eller i nærheden af børn, invalide, handicappede personer eller kæledyr.

Betjen ikke varmeapparatet med en beskadiget netledning, eller efter at varmeapparatet er gået i stykker, er faldet ned eller er blevet beskadiget på nogen måde. Send varmeapparatet tilbage til autoriseret serviceværksted med henblik på undersøgelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparation.

Brug ikke varmeapparatet udendørs.

Brug kun varmeapparatet i tørre omgivelser. Dette varmeapparat er

ikke beregnet til brug på badeværelser, vaskerier eller lignende steder, i nærheden af håndvaske, vaskemaskiner, swimmingpools eller andre vandkilder. Stil aldrig et varmeapparat på et sted, hvor det kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder. Må ikke anvendes i fugtige omgivelser, f.eks. oversvømmede kældre.

Placer ikke varmeapparatet på en lille eller ujævn overflade, som kan få varmelegemet til at tippe eller falde ned.

For at varmeapparatet kan fungere korrekt, skal det placeres på en glat, ikke-brændbar overflade. Må ikke placeres på tæpper, gulvtæpper, vinylgulve eller andre plastoverflader. Må ikke anvendes udendørs eller i våde områder.

Dette varmeapparat er ikke egnet som primær varmekilde.

Sæt altid varmeapparater direkte i en stikkontakt. Må aldrig anvendes med en forlængerledning eller en flytbar stikkontakt (udtag/strømskinne).

Tag altid stikket til varmeapparatet ud af stikkontakten, når du ikke bruger det.

Før ikke strømledningen under gulvtæpper. Ledningen må ikke dækkes med løse tæpper, løbere eller lignende tildækninger. Organiser ledningen, så den holdes væk fra områder, der ofte bruges, så ingen risikerer at snuble over den.

For at afbryde varmeapparatet skal du slukke for betjeningselementerne og derefter trække stikket ud af stikkontakten.

Undlad at indføre eller lade fremmedlegemer komme ind i ventilations- eller udstødningsåbninger, da det kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigede varmeapparatet.

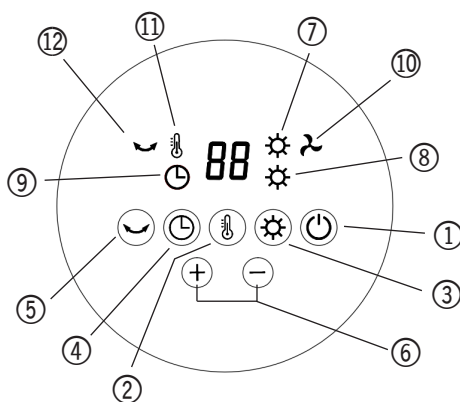
For at forhindre en mulig brand må du ikke blokere luftindtag eller -udstødning på nogen måde. Må ikke anvendes på bløde overflader som f.eks. en seng,

hvor åbningerne kan blive blokeret.

Et varmeapparat har varme, gnistdannende dele indeni. Brug det ikke i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling eller brændbare væsker.

Brug kun dette varmeapparat som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug frarådes af producenten, da det kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade på personer eller ejendom.

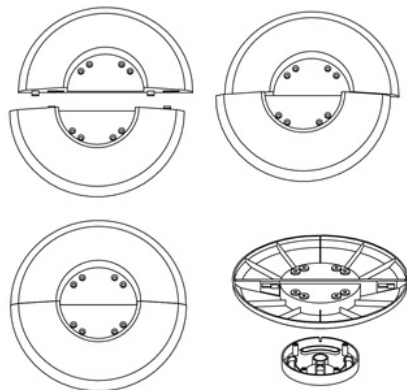
DISPLAY



- 1) tænd/sluk
- 2) Temp.
- 3) Varme
- 4) Timer
- 5) Sving
- 6) +/-
- 7) indikation lav varme
- 8) indikation høj varme
- 9) indikator timer
- 10) indikator blæser
- 11) indikator temp.
- 12) indikator sving

FØR BRUG

Saml stikkontakten ved at skubbe de to halvdele sammen, og fastgør til varmeapparatet med skruer.



ANVENDELSE

Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for kontakten. Displayskærmen viser den omgivende temperatur, når produktet er i standbytilstand.

TÆND/SLUK-KNAP: Tryk på "☰", så tændes produktet, og blæserindikatoren lyser. Tryk på "☰" igen i den uopvarmede tilstand for at slukke. Tryk på "☰" i opvarmet tilstand, og produktet vil fortsætte med at blæse luft i 30 sekunder efter slukning.

OPVARMNING: Når du har trykket på "ON/OFF", skal du trykke på "⊗", og indikatorlampen viser "⊗". Den er nu i lav varmetilstand. Tryk på "⊗" to gange, og indikatorlampen viser "⊗⊗". Den er nu i høj varmetilstand. Tryk på "⊗" en tredje gang, og der slukkes for varmen.

TEMPERATUR: Tryk på "⊕". Som standard viser termostatknapen 25 grader, første gang du trykker på den. Den laveste temperaturindstilling er 15 grader, og den højeste er 40 grader.

Hvis temperaturen hæves til over 40

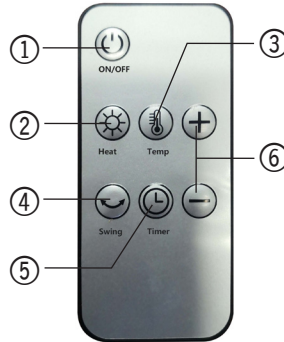
grader, skifter temperaturindstillingen tilbage til 15 grader.

Du kan altid trykke på termostatknappen "Ⓜ" for at nulstille temperaturen. Når du har indstillet temperaturen, skal du trykke på "⊕" for at annullere og stoppe opvarmningen. Blæseren vil stadig blæse luft. Hvis den indstillede temperatur er 2 °C eller 3 °C højere end den omgivende temperatur, starter den i lav varmetilstand "⊕". Hvis den indstillede temperatur er 4 °C højere end den omgivende temperatur, starter den i høj varmetilstand "⊕⊕". Hvis den viste indstillingstemperatur kun er 1 °C højere end den omgivende temperatur eller den samme som eller lavere end den omgivende temperatur, vil produktet kun blæse luft ud.

TIMER: 12 timer.

Tryk på temperatur- og timer-knappen i tre sekunder på samme tid, mens de er i standby eller i driftstilstand, for at låse inputtet. Der vil ikke være nogen lys, og enkelttryk på en knap vil blive ignoreret. Tryk længe på tasterne igen i 3 sekunder for at låse den op. Tryk på sving-knappen i tre sekunder for at slukke skærmen eller slukke lyset. Tryk på en vilkårlig tast for at aktivere den.

ANTIFROSTFUNKTION: Når produktet er på standby, og den omgivende temperatur er 6 grader eller lavere end 6 grader, starter det automatisk i høj varmetilstand. Når den omgivende temperatur er steget til 9 grader eller er over 9 grader, slukker den for hovedet og lader blæseren dreje i 30 sekunder. Når antifrostfunktionen er aktiveret, kan du trykke på en hvilken som helst funktionstast på fjernbetjeningen eller basen, men "Ⓜ" vil annullere antifrosttilstanden og returnere den til normal drift, hvilket betyder, at den ikke slukker efter at have nået 9 grader.



FJERNBETJENING:

1. **TÆND/SLUK:** Tænd og sluk for enheden
2. **VARME:** Lav varme og høj varme
3. **TEMPERATUR:** Temperaturindstilling (15-40 °C)
4. **SVING:** Produktet begynder at svinge fra side til side
5. **TIMER:** 12 timer
6. **+/-:** Kontrol af temperaturindstilling og timer

Krav til oplysninger om lokale elektriske varmeapparater

Modelidentifikator(er):	73620				
Vare	Symbol	Værdi	enhed	Vare	enhed
Varmeeffekt 72146				Type af varmetilførsel, kun for lokale elvarmeapparater til opbevaring (vælg en)	
Nominel varmeeffekt	Pnom	2,0	kW	manuel varmeopladningsstyring med integreret termostat	[nej]
Minimum varmeeffekt (vejledende)	Pmin	1,4	kW	manuel varmeopladningsstyring med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c	2,0	kW	elektronisk styring af varmeopladning med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]
Forbrug af hjælpestrøm				ventilatorassisteret varmeeffekt	
Ved nominel varmeeffekt	elmax	0,000	kW	Type af varmeeffekt/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed)	
Ved minimum varmeeffekt	elmin	0,000	kW	enkeltrins-varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	[nej]
I standby-tilstand	elsb	0,000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturkontrol	[nej]
				med mekanisk termostat til rumtemperaturregulering	[nej]
				med elektronisk rumtemperaturregulering	[ja]
				elektronisk rumtemperaturregulering plus dag-timer	[nej]
				elektronisk styring af rumtemperaturen plus uge-timer	[nej]
				Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
				rumtemperaturregulering med registrering af tilstedeværelse	[nej]
				rumtemperaturstyring med registrering af åbent vindue	[nej]
				med mulighed for afstandsstyring	[nej]
				med adaptiv startstyring	[nej]
				med driftstidsbegrænsning	[ja]
				med black bulb-sensor	[nej]
Kontaktoplysninger:	Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

MILJØOPLYSNINGER

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der  kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

**SERVICECENTER**

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Varmevifte, tårn type

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens: 220–240 V ~
50–60 Hz

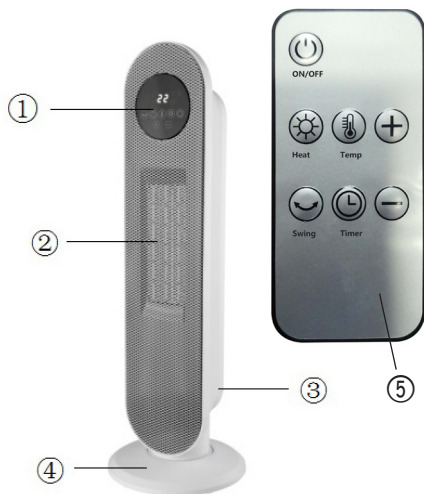
Effekt: 1400/2000 W

Fjernkontroll (inkl. batteri, 1 x CR2025)



Dette produktet er dobbeltisolert og er i henhold til beskyttelsesklasse II.

HOVEDKOMPONENTER



1. Betjeningspanel
2. Gitter
3. PÅ/AV-bryter
4. Base
5. Fjernkontroll

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet kan benyttes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, så lenge de har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn åtte år og er under tilsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år. Barn må ikke bruke apparatet uten tilsyn.

Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn under tre år, med mindre de holdes under konstant tilsyn. Barn mellom tre og åtte år skal kun slå apparatet av og på hvis det er plassert eller installert i tiltenkt normal driftstilling, og de overvåkes eller instrueres i sikker bruk av apparatet, og de forstår de tilhørende risikoene. Barn mellom tre og åtte år må ikke koble apparatet til strømmettet eller betjene apparatet.

ADVARSEL: Ikke bruk denne varmeovnen i små rom når det er personer i rommet som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre de får konstant tilsyn.

ADVARSEL: For å redusere brannfaren må du sikre at tekstiler, gardiner og annet brennbart materiale ikke kommer nærmere varmeovnen enn 1 m.

Dette produktet er kun beregnet på innendørs bruk i bolig og kontorlokaler, ikke for industriell eller annen kommersiell bruk. Må kun benyttes med strømledning som er i god stand og som oppfyller gjeldende lover og regler. Dette varmeapparatet må kobles til en 220-240 V AC-kurs. Du må ikke koble noe ekstra til den samme kontakten

Varmeapparatet må kun brukes med en fungerende røykvarsler i nærheten av varmeapparatet/viften.

Ved bruk av elektriske apparater bør grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:

Les alle instruksjonene før du bruker dette varmeapparatet/viften.

Varmeapparatet/viften er varm når den er i bruk. For å unngå brannskader må du ikke la bar hud komme i kontakt med varme overflater. Bruk det inkluderte håndtaket når du skal flytte på denne varmeren. Du må sørge for at brennbare materialer, for eksempel møbler, puter, sengetøy, papirer, klær og gardiner er minst 0,9 meter fra forsiden av varmeren/viften og ikke er i kontakt med sidene og baksiden.

Ikke bruk varmeapparatet uten tilsyn. Vær ekstremt forsiktig når varmeapparatet skal brukes av eller i nærheten av barn, invalide, funksjonshemmede eller kjæledyr.

Ikke bruk varmeapparatet med skadet strømledning eller hvis det er feil på varmeapparatet, det har veltet eller skadet på noen måte. Lever varmeapparatet til autorisert serviceverksted for undersøkelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparasjon.

Ikke bruk varmeapparat utendørs.

Bruk varmeapparatet kun i tørre omgivelser. Dette varmeapparatet er ikke beregnet for bruk på bad, vaskerom eller lignende steder, i nærheten av vasker,

vaskemaskiner, svømmebassenger eller andre kilder til vann. Plasser aldri et varmeapparat slik at det kan falle ned i et badekar eller en annen vannbeholder. Skal ikke brukes i fuktige omgivelser som oversvømte kjellere.

Ikke plasser varmeapparatet på et lite, ujevnt eller tilsvarende overflate som gjør at det er en fare for at varmeapparatet kan tippe eller falle.

For riktig bruk bør varmeapparatet plasseres på en jevn, ikke brennbar overflate. Ikke plasser det på tepper, teppe, vinylgulv eller andre plastoverflater. Skal ikke brukes utendørs eller i våte områder.

Dette varmeapparatet er ikke tenkt som primær varmekilde.

Koble alltid varmeapparatet direkte til strømmettet. Ikke bruk skjøteledning eller tilsvarende som kan flyttes (stikkkontakt/grenuttak).

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når det ikke er i bruk.

Ikke legg strømledningen under tepper. Ikke dekk til ledninger med tepper, løpere eller lignende. Sørg for at ledningen ikke går over trafikkerte områder, der det er fare for at noen kan snuble i den.

Når du skal slå av varmeapparatet må du benytte bryterne og deretter koble det fra strømmettet.

Ikke sett inn eller la fremmedlegemer komme inn i ventilasjonsåpningen, da dette kan føre til elektrisk støt, brann eller skade på varmeapparatet.

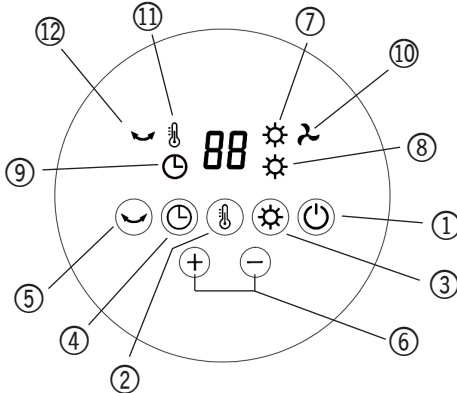
For å unngå en mulig brann må ventilasjonsåpningene ikke blokkeres på noen måte. Må ikke brukes på myke overflater som en seng, der åpningene kan bli blokkert.

Et varmeapparat har varme komponenter på innsiden som kan skape lysbuer eller gnister. Ikke bruk det i områder der bensin, maling eller brennbare væsker

brukes eller lagres.

Bruk dette varmeapparatet kun som beskrevet i denne håndboken. Annen bruk anbefales ikke av produsenten og kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade på personer eller eiendom.

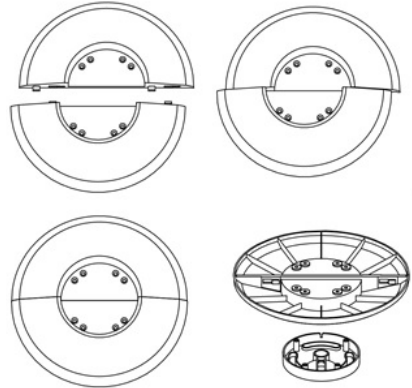
SKJERM



- 1) På/av
- 2) Temp.
- 3) Effekt
- 4) Tidsur
- 5) Roterings
- 6) +/-
- 7) Indikator for lav effekt
- 8) Indikator for høy effekt
- 9) Indikator for tidsur
- 10) Vifteindikator
- 11) Temperaturindikator
- 12) Roteringsindikator




FØR BRUK





Monter stikkontakten ved å skyve de 2 halvdelene sammen og fest den til varmeren med skruer.




BRUK





Koble til strømmen og slå på strøm-bryteren. Skjermen viser omgivelsetemperaturen med produktet i stand-by-modus.

PÅ/AV-KNAPP: Trykk på «» slik at produktet blir slått på og vifteindikatoren tennes. Trykk på «» igjen i uoppvarmet tilstand trykker du på «» og produktet vil fortsette å blåse luft i 30 sekunder etter avstenging.

OPPVARMING: Når du har trykket på «PÅ/AV» må du trykke på «», og indikatorlampen viser «». Varmeeffekten er nå lav. Trykk «» to ganger, og indikatorlampen viser «». Varmeeffekten er nå høy. Trykk «» en tredje gang og oppvarmingen slås av.

TEMP: Trykk på «». Termostaten vil viser 25 grader som standard første gang du trykker på termostatknappen. Den laveste temperaturinnstillingen er 15 grader og maksimum er 40 grader.

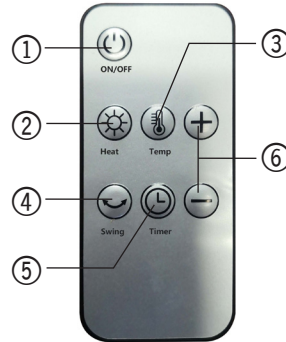
Hvis du hever temperaturen over 40 grader, vil temperaturinnstillingen gå tilbake til 15 grader.

Du kan alltid trykke på termostatknappen «» for å tilbakestille temperaturen. Når du stiller inn temperaturen, trykker du på «» for å avbryte og stoppe oppvarmingen. Viften vil fortsatt blåse luft. Hvis den innstilte temperaturen er 2 °C eller 3 °C høyere enn omgivelsestemperaturen, starter den med lav effekt «». Hvis den innstilte temperaturen er 4 °C høyere enn omgivelsestemperaturen, starter den med høy effekt «». Hvis den viste innstillingstemperaturen bare er 1 °C høyere enn omgivelsestemperaturen eller den samme som eller lavere enn omgivelsestemperaturen, vil produktet bare blåse luft.

TIDSUR: 12 timer.

Mens du er i standby eller i driftsmodus, kan du trykke på temperatur- og tidsurknappen samtidig i tre sekunder for å låse betjeningspanelet. Det vises ikke noe lys, og enkeltknapptrykk ignoreres. Trykk på tastene igjen i 3 sekunder for å låse det opp. Trykk på roteringsknappen i tre sekunder for å slå av skjermen eller lyset. Trykk en tast for å vekke det.

ANTI-FROST FUNKSJON: Når du er i standby, og omgivelsestemperaturen er 6 grader eller under 6 grader, starter produktet automatisk med høy effekt. Når omgivelsestemperaturen har steget til 9 grader eller er over 9 grader, slår den av hodet og snurrer viften i 30 sekunder. Når frostsikringsfunksjonen er på, kan du trykke på en hvilken som helst av funksjonstastene på fjernkontrollen eller basen, men «» vil avbryte anti-frost-funksjonen og returnere den til normal drift, noe som betyr at den ikke vil slå seg av etter å ha nådd 9 grader.



FJERNKONTROLL:

1. **PÅ/AV:** Slår enheten av og på
2. **VARMEEFFEKT:** Lav eller høy effekt
3. **TEMP:** Temperaturinnstilling (15-40 °C)
4. **ROTERTING:** Produktet begynner å rotere fra side til side
5. **TIDSUR:** 12 timer
6. **+/-:** Kontrollerer temperaturinnstilling og tidsur

Tabell 2: Informasjonskrav for elektriske stråleovner

Modellidentifikator(er):		73620			
Vare	Symbol	Verdi	enhet	Vare	enhet
Varmeeffekt 72146				Varmetilførelsestype, kun for elektriske stråleovner (velg en)	
Nominell varmeeffekt	Pnom	2,0	kW	Manuell temperaturstyring med integrert termostat	[nei]
Minimum varmeeffekt (indikativ)	Pmin	1,4	kW	Manuell temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]
Maks kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c	2,0	kW	Elektrisk temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]
Ekstra strømforbruk				vifteassistert varmeeffekt	
Ved nominell varmeeffekt	elmax	0,000	kW	Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg en)	
Ved minimum varmeeffekt	elmin	0,000	kW	ettrinns varmeeffekt og ingen styring av romtemperatur	[nei]
I ventemodus	elsb	0,000	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen styring av romtemperatur	[nei]
				med mekanisk romtermostat	[nei]
				med elektronisk styring av romtemperatur	[Ja]
				elektronisk romtermostat pluss dagsbasert tidsur	[nei]
				elektronisk romtermostat pluss ukestidsur	[nei]
				Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)	
				Romtermostat med bevegelsesdetektor	[nei]
				romtermostat med sensor for åpent vindu	[nei]
				med fjernstyring	[nei]
				med adaptiv styring av start	[nei]
				med tidsbegrensning	[Ja]
				med svart sensor	[nei]
Kontaktinformasjon:		Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding			

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Pelarvärmefläkt

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

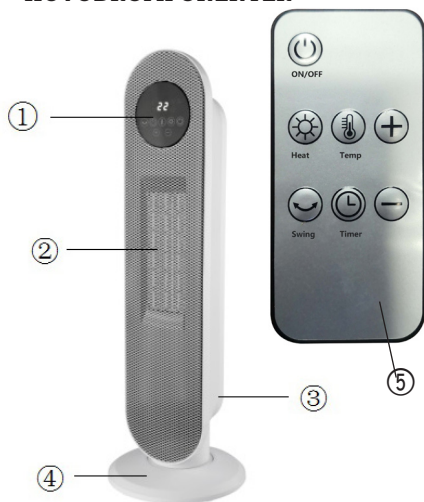
Spänning/frekvens: 220–240 V ~
50–60 Hz

Effekt: 1400/2000W

Fjärrkontroll (inkl. 1 x CR2025-batteri)

 Den här produkten är dubbelt isolerad och omfattas av skyddsklass II.

HUVUDKOMPONENTER



1. Kontrollpanel
2. Frånluftsgaller
3. ON/OFF-knapp
4. Bas
5. Fjärrkontroll

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har erfarenhet och kunskap om hur apparaten används, om de är under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år. Barn får inte använda apparaten utan övervakning.

Apparaten måste förvaras utom räckhåll för barn under 3 år, såvida de inte hålls under ständig uppsikt. Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om den har placerats eller installerats i den avsedda normala driftpositionen, och om de övervakas eller instrueras i säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla in apparaten i ett eluttag eller styra apparaten.

WARNING: Använd inte den här värmaren i små rum om det befinner sig personer där som inte kan lämna rummet på egen hand såvida de inte hålls under ständig uppsyn.

WARNING: Håll textilier, gardiner och andra antändliga material minst 1 m bort från värmaren för att minska brandrisken.

Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk i bostäder och kontor, inte för industriell eller annan kommersiell användning. Använd endast med elektriska ledningar som är i gott skick och som uppfyller gällande föreskrifter och förordningar. Den här värmaren måste anslutas till en 220–240 V växelströmskrets. Anslut inte fler apparater till samma kontakt.

Använd endast värmevläkten om det finns en fungerande rökdetektor i närheten av den.

När du använder elektriska apparater ska du alltid följa grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elstöt och personsador, inklusive följande:

Läs alla instruktioner innan du använder den här värmaren/kläkten.

Den här värmaren/kläkten är varm när den används. För att undvika brännskador får bar hud inte komma i kontakt med varma ytor. Använd det medföljande handtaget när du flyttar värmaren. Håll brännbart material, t.ex. möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner, minst 0,9 meter från värmaren/kläktens framsida och håll dem borta från sidorna och baksidan.

Använd inte värmaren utan uppsikt. Det är nödvändigt att vara extremt försiktig när värmaren används av eller i närheten av barn, personer med funktionsnedsättning eller husdjur.

Använd inte värmaren om sladden är skadad, efter att värmaren inte har fungerat korrekt eller har tappats eller skadats på något sätt. Lämna in värmaren till auktoriserad serviceverkstad för undersökning, elektrisk eller mekanisk justering eller reparation.

Använd inte värmaren utomhus.

Använd värmaren endast i torra miljöer. Den här värmaren är inte avsedd att användas i badrum, tvättstuga eller liknande utrymmen, nära diskbänkar,

tvättmaskiner, simbassänger eller andra vattenkällor. Placera aldrig värmaren på en plats där den kan falla ner i badkar eller annan vattenbehållare. Använd inte i fuktiga miljöer, t.ex. översvämmande källare.

Placera inte värmaren på en liten eller ojämn yta eller på en yta som gör att värmaren kan tippa eller falla.

För att värmaren ska fungera korrekt ska den placeras på en slät yta som inte kan fatta eld. Placera inte på mattor, vinylgolv eller andra plastytor. Får inte användas utomhus eller i våtutrymmen.

Den här värmare är inte avsedd som primär värmekälla.

Anslut alltid värmaren direkt till ett vägguttag. Använd aldrig förlängningssladd eller flyttbar elkälla (uttag/grenuttag).

Koppla alltid ur värmaren när den inte används.

Lägg inte strömkabeln under matta. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande. Placera inte sladden i områden som ofta används; detta för att minska snubblingsrisken.

För att koppla bort värmaren ska du stänga av reglagen och dra ut kontakten ur uttaget.

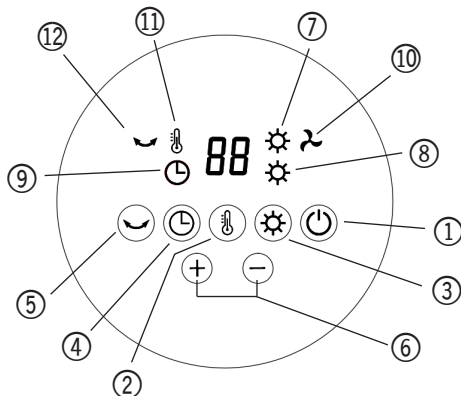
För inte in och låt inte främmande föremål komma in i något ventilations- eller luftutsläpp, eftersom detta kan orsaka elstöt, brand eller skada värmaren.

För att förhindra en eventuell brand får du inte blockera luftintag eller -utsläpp på något sätt. Använd inte på mjuka ytor, t.ex. sängar, där öppningarna kan blockeras.

I värmaren finns det varma, bågformade eller gnistgivande delar. Använd den inte i utrymmen där bensin, färg eller brännbara vätskor används eller förvaras.

Använd den här värmaren endast enligt beskrivningen i den här handboken. All annan användning rekommenderas inte av tillverkaren och kan orsaka brand, elstöt eller person- eller egendomsskada.

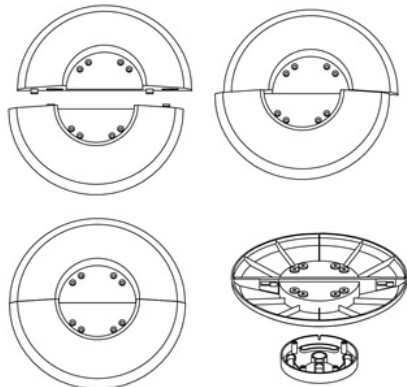
DISPLAY



- 1) on/off
- 2) Temp
- 3) Värme
- 4) Timer
- 5) Roterar
- 6) +/-
- 7) indikation låg uppvärmning
- 8) indikation hög uppvärmning
- 9) indikator timer
- 10) indikator fläkt
- 11) indikator temp
- 12) indikator rotation

INNAN ANVÄNDNING

Montera uttaget genom att skjuta ihop de 2 halvorna och fästa det på värmaren med skruvar.



ANVÄNDNING

Koppla in strömmen och sätt på strömbrytaren. Skärmen visar omgivningstemperaturen när produkten är i standby-läge.

ON/OFF-KNAPPEN: Tryck på "⏻" så sätts produkten på och fläktindikatorn lyser. Tryck på "⏻" igen i det uppvärmda läget för att stänga av. När produkten är uppvärmd trycker du på "⏻". Då fortsätter produkten att blåsa luft i 30 sekunder efter avstängning.

UPPVÄRMNING: Efter att ha tryckt på "ON/OFF" trycker du på "⊗" så visar indikatorlampan "⊗". Den är nu i lågvärme-läge. Tryck på "⊗" två gånger så visar indikatorlampan "⊗⊗". Den är nu i högvärme-läge. Tryck på "⊗" en tredje gång för att stänga av värmen.

TEMP: Tryck på "Ⓜ". När du trycker på termostatknappen första gången visar den som standard 25 grader. Den lägsta temperaturinställningen är 15 grader och den högsta 40 grader.

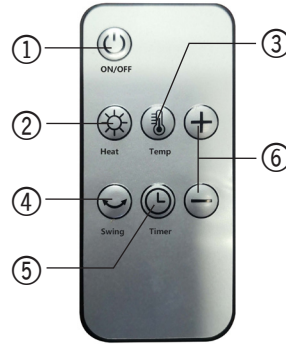
Om du höjer temperaturen över 40 gra-

der återgår temperaturen till 15 grader. Du kan alltid trycka på termostatknappen "⊕" för att återställa temperaturen. När du ställer in temperaturen trycker du på "⊕" för att avbryta och stoppa uppvärmningen. Fläkten blåser fortfarande. Om den inställda temperaturen är 2 °C eller 3 °C högre än den omgivande temperaturen startar den i lågvärmeläge "⊕". Om den inställda temperaturen är 4 °C högre än den omgivande temperaturen startar den i högvärmeläge "⊕⊕". Om den visade inställningstemperaturen endast är 1 °C högre än den omgivande temperaturen eller om den är lika hög eller lägre än den omgivande temperaturen, blåser produkten endast luft.

TIMER: 12 timmar.

När du är i standby- eller i driftläge ska du trycka på temperatur- och timer-knappen i 3 sekunder samtidigt för att låsa inmatningsfunktionen. Ingen lampa kommer att lysa och enskilda knapptryckningar kommer att ignoreras. Tryck på tangenterna i 3 sekunder igen för att låsa upp inmatningen. Tryck länge på rotationsknappen i 3 sekunder för att stänga av skärmen eller släcka ljuset. Tryck på valfri knapp för att väcka apparaten.

ANTIFROSTFUNKTION: När produkten är i standbyläge och omgivningstemperaturen är 6 grader eller lägre än 6 grader startar den automatiskt i höguppvärmningsläge. När den omgivande temperaturen har stigit till 9 °C eller är över 9 °C stängs huvudet av och fläkten snurrar i 30 sekunder. När frostskyddsfunktionen är aktiverad kan du trycka på vilken funktionsknapp som helst på fjärrkontrollen eller basen. Dock kommer "⊕" att avbryta frostskyddsläget så att produkten återgår till normal drift, vilket innebär att den inte stängs av efter att ha nått 9 °C.



FJÄRRKONTROLL:

1. **ON/OFF:** Sätt på och stäng av enheten
2. **VÄRME:** Låg värme och hög värme
3. **TEMP:** Temperaturinställning (15–40 °C)
4. **ROTERA:** Produkten börjar vrida sig från sida till sida
5. **TIMER:** 12 timmar
6. **+/-:** Styr temperaturinställning och timer

Tabell 2: Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar):	73620				
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt 72146				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell angiven värmeeffekt	Pnom	2,0	kW	manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	[nej]
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	Pmin	1,4	kW	manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	Pmax,c	2,0	kW	elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]
Tillsatselförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	
Vid nominell avgiven värmeeffekt	elmax	0,000	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	elmin	0,000	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	[nej]
I standbyläge	elsb	0,000	kW	Två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	[nej]
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	[nej]
				med elektronisk rumstemperaturreglering	[ja]
				elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	[nej]
				elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	[nej]
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	[nej]
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	[nej]
				med möjlighet till fjärrstyrning	[nej]
				med anpassningsbar startreglering	[nej]
				med driftstidsbegränsning	[ja]
				med svartkroppsgivare	[nej]
Kontaktuppgifter :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Tornilämmitin

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

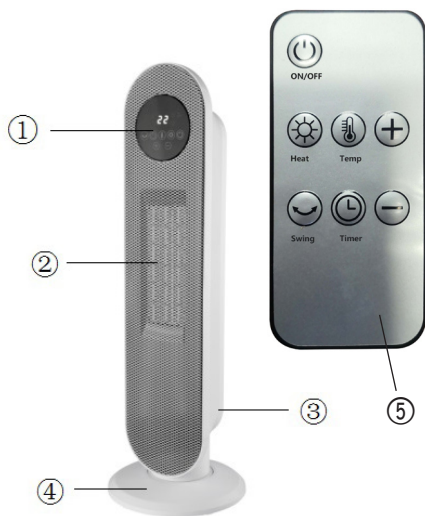
Jännite/taajuus: 220–240 V ~50–60 Hz

Teho: 1400/2000W

Kaukosäädin (sis. paristo 1 X CR2025)

 Tämä tuote on kaksinkertaisesti eristetty ja sen suojausluokka on II.

TÄRKEIMMÄT OSAT



1. Ohjauspaneeli
2. Poistoilman säleikkö
3. Virtapainike
4. Jalusta
5. Kaukosäädin

TURVALLISUUSOHJEET

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.

Laite on pidettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.

3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen toimintaan / pois toiminnasta vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoitettuun tavanomaiseen käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan eivätkä säätää laitetta.

VAROITUS: Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, jos niissä on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta yksin, ellei laitetta valvota jatkuvasti.

VAROITUS: Ehkäise tulipalon riski pitämällä tekstiilit, verhot ja muut herkästi syttyvät materiaalit vähintään 1 m:n päässä lämmittimestä.

Tämä tuote on tarkoitettu vain asuin- ja toimistokäyttöön sisätiloissa, ei teollisuus- tai muuhun kaupalliseen käyttöön. Käytä vain sähköjohtoa, joka on hyvässä kunnossa ja joka täyttää voimassa olevat säännöt ja määräykset. Tämä lämmitin on kytkettävä 220-240 V AC virtapiiriin. Älä kytke mitään muuta samaan pistokkeeseen.

Käytä lämmitintä vain, jos lämmitinmen/tuulettimen läheisyydessä on toimiva savunilmaisin.

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi, mukaan lukien seuraavat:

Lue kaikki ohjeet ennen tämän lämmitinmen/tuulettimen käyttöä.

Tämä lämmitin/tuuletin kuumenee käytössä. Palovammojen välttämiseksi varo koskettamasta kuumia pintoja paljaalla iholla. Käytä mukana toimitettua kahvaa, kun siirrät tätä lämmitintä. Pidä syttyvät materiaalit, kuten huonekalut, tyynt, vuodevaatteet, paperit, vaatteet ja verhot vähintään 0,9 metrin etäisyydellä lämmitinmen/tuulettimen etuosasta ja kaukana laitteen sivuista ja takaosasta.

Älä käytä lämmitintä ilman valvontaa. On noudatettava äärimmäistä varovaisuutta, kun lämmitintä käytetään lasten, liikuntarajoitteisten, vammaisten tai lemmikkieläinten läheisyydessä.

Älä käytä lämmitintä, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai sen jälkeen, kun lämmitin on vioittunut, pudonnut tai vahingoittunut jollakin tavalla. Toimita lämmitin valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, sähköistä tai mekaanista säätöä tai korjausta varten.

Älä käytä lämmitintä ulkona.

Käytä lämmitintä vain kuivissa tiloissa. Tätä lämmitintä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneessa, pesutuvassa tai vastaavissa tiloissa, pesualtaiden,

pesukoneiden, uima-altaiden tai muiden vesilähteiden lähellä. Älä koskaan aseta lämmitintä paikkaan, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesiasiaan. Ei saa käyttää kosteissa tiloissa, kuten tulvivissa kellareissa.

Älä aseta lämmitintä liian pienelle tai epätasaiselle pinnalle tai muulle pinnalle, jolta lämmitin voi kaatua tai pudota.

Jotta lämmitin toimii oikein, se on sijoitettava tasaiselle, palamattomalle pinnalle. Älä sijoita mattojen, vinyyli-lattioiden tai muiden muovipintojen päälle. Ei saa käyttää ulkona tai kosteissa tiloissa.

Lämmitin ei sovellu ensisijaiseksi lämmönlähteeksi.

Kytke lämmitimet aina suoraan seinäpistorasiaan/pistorasiaan. Älä koskaan käytä jatkojohdon tai siirrettävän pistorasian kanssa.

Irrota lämmitin aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

Älä vedä virtajohtoa maton alta. Älä peitä johtoa matoilla, ryijyillä tai vastaavilla päällysteillä. Huolehdi, ettei johto ole alueella, jolla kuljetaan usein, jotta siihen ei voi kompastua.

Kytke lämmitin pois toiminnasta kääntämällä säätimet poiskytkettyyn asentoon ja irrottamalla sen jälkeen pistokkeen pistorasiasta.

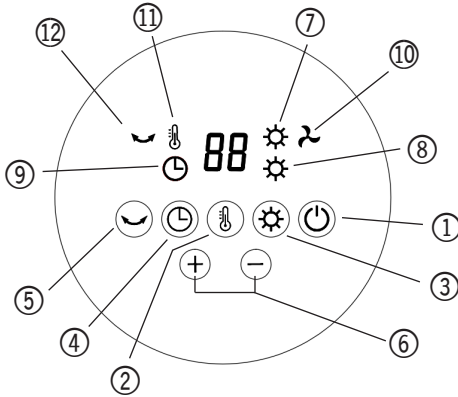
Älä työnnä tai päästä vieraita esineitä mihinkään tuuletus- tai poistoaukkoon, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vahingoittaa lämmitintä.

Mahdollisen tulipalon estämiseksi älä tuki ilmanottoaukkoja tai ilmanpoistoa millään tavalla. Älä käytä pehmeillä pinnoilla, kuten sängyllä, jossa aukot voivat tukkeutua.

Lämmitinmen sisällä on kuumia, valokaaripurkauksia synnyttäviä tai kipinöiviä osia. Älä käytä sitä tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiniä, maalia tai palavia nesteitä.

Käytä tätä lämmitintä vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Valmistaja ei suosittele muuta käyttöä, ja se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

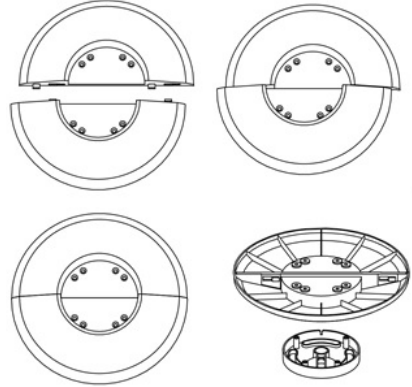
NÄYTTÖ



- 1) Virtapainike
- 2) Lämpötila
- 3) Lämmitys
- 4) Ajastin
- 5) Kääntö
- 6) +/-
- 7) Alhaisen lämmitystehon merkkivalo
- 8) Korkean lämmitystehon merkkivalo
- 9) Ajastimen merkkivalo
- 10) Tuulettimen merkkivalo
- 11) Lämpötilan merkkivalo
- 12) Käännön merkkivalo

ENNEN KÄYTTÖÄ

Kokoa pistoke liu'uttamalla 2 puolikas-ta yhteen ja kiinnitä se lämmittimeen ruuveilla.



KÄYTTÖ

Kytke pistoke pistorasiaan ja kytke virta virtakytkimestä. Näytössä näkyy ympäristön lämpötila, kun tuote on valmiustilassa.

VIRTOPAINIKE: paina "☺", jolloin tuotteeseen kytkeytyy virta ja tuulettimen merkkivalo syttyy. Sammuta laite painamalla "☹" uudelleen lämmittämättömässä tilassa. Paina lämmitystyssä tilassa "☺", jolloin tuote jatkaa ilmapuhallusta 30 sekunnin ajan sammuttamisen jälkeen.

LÄMMITYS: Kun olet painanut virtapainiketta, paina painiketta "⊕", jolloin merkkivalo näyttää "⊕". Laite on nyt alhaisessa lämmitystilassa. Paina "⊕" kahdesti ja merkkivalo näyttää "⊕⊕". Laite on nyt korkeassa lämmitystilassa. Paina "⊕" kolmannen kerran, jolloin lämmitys kytkeytyy pois käytöstä.

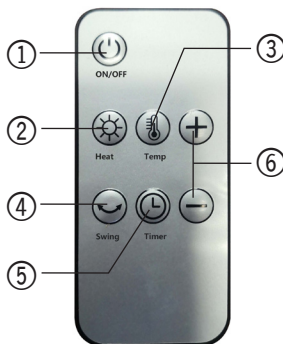
LÄMPÖTILA: Paina "⊖". Kun painat termostaatin painiketta ensimmäisen kerran, se näyttää oletusarvoisesti 25 astetta. Alin lämpötila-asetus on 15 astetta ja korkein 40 astetta.

Jos lämpötilaa nostetaan yli 40 asteen, lämpötila-asetus palautuu 15 asteeseen. Voit aina nollata lämpötilan painamalla termostaatin painiketta "Ⓜ". Kun olet asettanut lämpötilan, paina "Ⓜ" peruut- taaksesi ja lopettaaksesi lämmityksen. Tuuletin puhaltaa edelleen ilmaa. Jos asetettu lämpötila on 2 °C tai 3 °C korkeampi kuin ympäristön lämpötila, laite käynnistyy alhaisessa lämmitystilassa "Ⓜ". Jos asetettu lämpötila on 4 °C korkeampi kuin ympäristön lämpötila, laite käynnistyy korkeassa lämmitystilassa "ⓂⓂ". Jos näytössä näkyvä asetettu lämpötila on vain 1 °C korkeampi kuin ympäristön lämpötila tai sama tai alhaisempi kuin ympäristön lämpötila, laite puhaltaa vain ilmaa.

AJASTIN: 12 tuntia.

Kun laite on valmiustilassa tai toimintatilassa, paina lämpötilan ja ajastimen painiketta kolmen sekunnin ajan samanaikaisesti lukitaksesi painikkeet. Valo ei pala, ja yksittäisillä painikkeiden painalluksilla ei ole vaikutusta. Avaa lukitus painamalla painikkeita uudelleen 3 sekunnin ajan. Paina kääntöpainiketta kolmen sekunnin ajan sammuttaaksesi näytön tai sammuttaaksesi valon. Herätä laite painamalla mitä tahansa painiketta.

JÄÄTYMISENESTOTOIMINTO: Kun laite on valmiustilassa ja ympäristön lämpötila on 6 astetta tai alle 6 astetta, tuote käynnistyy automaattisesti korkealla lämmitysteholla. Kun ympäristön lämpötila on noussut 9 asteeseen tai on yli 9 astetta, tuuletin pyörii 30 sekunnin ajan. Kun jäätyminenestotoiminto on kytketty, voit painaa mitä tahansa toimintopainiketta kaukosäätimessä tai jalustassa, mutta "Ⓜ" peruuttaa jäätyminenestotilan ja palauttaa laitteen normaaliin toimintaan, eli laite ei sammu, kun se on saavuttanut 9 astetta.



KAUKOSÄÄDIN:

1. **ON/OFF:** Laitteen kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta
2. **HEAT:** Alhainen lämpö ja korkea lämpö
3. **TEMP:** Lämpötila-asetus (15–40 °C)
4. **SWING:** Tuote alkaa kääntyä puolelta toiselle
5. **TIMER:** 12 tuntia
6. **+/-:** Lämpötilan säätö ja ajastin

Taulukko 2: Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietoja koskevat vaatimukset

Mallitunnisteet:	73620				
Kohde	Symboli	Arvo	yksikkö	Kohde	yksikkö
Lämpöteho 72146				Lämmöntuottotyyppi, vain sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilälämmittimet (valitse yksi)	
Nimellislämpöteho	Pnom	2,0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, sisäänrakennettu termostaatti	[ei]
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	1,4	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	2,0	kW	elektroninen lämmönvarauksen säätö, huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]
Lisäsähkökulutus				puhallinvusteinen lämmöntuotto	
Nimellislämpöteholla	elmax	0,000	kW	Lämmöntuoton/huoneenlämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	elmin	0,000	kW	yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huoneenlämpötilan säätöä	[ei]
Valmiustilassa	elsb	0,000	kW	Vähintään kaksi manuaalista vaihetta, ei huoneenlämpötilan säätöä	[ei]
				mekaanisella termostaatilla varustettu huoneenlämpötilan säätö	[ei]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö	[kyllä]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	[ei]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja viikkoajastin	[ei]
				Muut säätömahdollisuudet (useat valinnat mahdollisia)	
				huoneenlämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	[ei]
				huoneenlämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella	[ei]
				etäohjausmahdollisuudella	[ei]
				mukautuvalla käynnistyksen ohjauksella	[ei]
				toiminta-ajan rajoituksella	[kyllä]
				lämpösäteilyanturilla	[ei]
Yhteystiedot:	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jätteen symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jätteen symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

FI



HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Tower Heater Fan

INTRODUCTION

To get the most out of your new Heater Fan, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency: 220-240V~50-60Hz

Power rating: 1400/2000W

Remote (incl. Battery 1 X CR2025)

 This product is double insulated and comes under protection class II.

MAIN COMPONENTS



1. Control panel
2. Exhaust grille
3. ON/OFF switch
4. Base
5. Remote

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may not be done by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years old. Children must not use the appliance without supervision.

The appliance must be kept out of the reach of children under 3 years of age unless they are kept under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on and off if it has been positioned or installed in the intended normal operating position, and they are monitored or instructed in safe use of the appliance and they understand the associated risks.

Children between the age of 3 and 8 must not plug the appliance into a power socket or control the appliance.

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other

flammable material a minimum distance of 1 m from the heater.

This product is intended for indoor residential and office use only, not for industrial or other commercial application. Use only with electrical wiring that is in good working order and that meets applicable codes and ordinances. This heater must be plugged into a 220-240V AC circuit. Do not plug anything additional into the same plug.

Only use your heater-fan with a working smoke detector located in the vicinity of your heater/fan.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

Read all the instructions before using this heater/fan.

This heater/fan is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use provided handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 0,9 meters from the front of the heater/fan and keep them away from the sides and rear.

Do not use heater unattended. Use of extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids, disabled persons, or pets.

Do not operate the heater with a damaged power cord or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

Do not use heater outdoors.

Use your heater only in dry environments. This heater is not intended for use in a bathroom, laundry area, or similar locations, near sinks, washing

machines, swimming pools or other sources of water. Never put a heater where it may fall into a bathtub or other water container. Do not use in damp environments such as flooded basements.

Do not place the heater on a small, unlevel, uneven, or any surface which might allow heater to tip or fall.

For proper operation, heater should be placed on a smooth, non-combustible surface. Do not place on rugs, carpet, vinyl flooring or other plastic surfaces. Not for use outdoors or in wet areas.

This heater is not designed as a primary heat source.

Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).

Always unplug heater when not in use.

Do not run power cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cord away from often used areas, where it will not be tripped over.

To disconnect heater, turn controls off then remove plug from outlet.

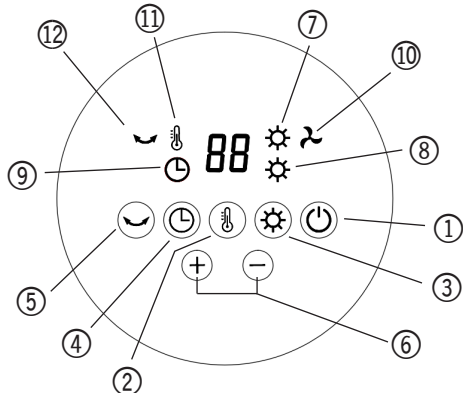
Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.

To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces like a bed, where openings may become blocked.

A heater has hot, arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.

Use this heater only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock, or injury to persons or property.

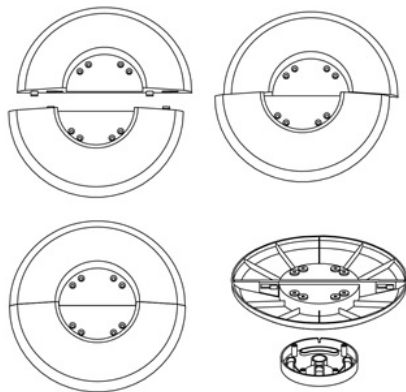
DISPLAY



- 1) on/off
- 2) Temp
- 3) Heat
- 4) Timer
- 5) Swing
- 6) +/-
- 7) indication low heatin
- 8) indication high heating
- 9) indicator timer
- 10) indicator fan
- 11) indicator temp
- 12) indicator swing

BEFORE USE

Assemble the socket by sliding the 2 halves together and fasten it to the heater with screws.



USE

Plug in the power and turn on the power switch. The display screen will show the ambient temperature with the product in standby mode.

ON/OFF BUTTON: press "⏻" and the product will be powered on and the fan indicator will light up. Press "⏻" again in the unheated state to turn off. In the heated state, press "⏻" and the product will continue to blow air for 30 seconds after shutdown.

HEATING: After pressing the "ON/OFF", press the "🔥", and the indicator light will show "🔥". It is now in low heating mode. Press "🔥" twice and the indicator light show "🔥🔥". It is now in high heating mode. Press "🔥" a third time and the heating will turn off.

TEMP: Press "🌡️". By default, the first time you press the thermostat button, it will show 25 degrees. The lowest temperature setting is 15 degrees and the maximum is 40 degrees.

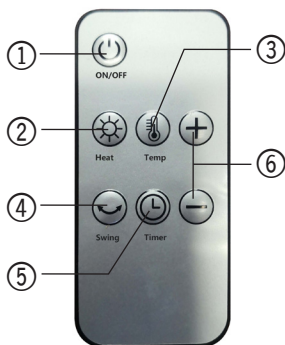
Raising the temperature above 40 degrees will cycle the temperature setting back to 15 degrees.

You can always press the thermostat button "⊕" to reset the temperature. When setting the temperature, press "⊗" to cancel and stop heating. The fan will still blow air. If the set temperature is 2°C or 3°C higher than the ambient temperature, it will start in low heating mode "⊗". If the set temperature is 4°C higher than the ambient temperature, it will start in high heating mode "⊗⊗". If the displayed setting temperature is only 1°C higher than the ambient temperature or the same as or lower than the ambient temperature, the product will only blow air.

TIMER: 12Hours.

While on standby or in the operational mode, long press the temperature and timer button for three seconds at the same time to lock the input. No light will show, and single button presses will be ignored. Long press the keys again for 3 seconds to unlock it. Long press the rotary key for three seconds to turn off the screen or turn off the light. Press any key to wake it up.

ANTI-FROST FUNCTION: When on standby, and the ambient temperature is 6 degrees or below 6 degrees, the product automatically starts in high heating mode. When the ambient temperature has risen to 9 degrees or is above 9 degrees, it turns off the head and spins the fan for 30 seconds. When the anti-frost function is on, you can press any function key on the remote or the base, however the "⊕" will cancel the anti-frost mode and return it to normal operation, meaning it will not shut down after reaching 9 degrees.



REMOTE:

1. **ON/OFF:** Turn the device on and off
2. **HEAT:** Low heat and High Heat
3. **TEMP:** Temperature setting (15-40°C)
4. **SWING:** The product begins to swing from side to side
5. **TIMER:** 12Hours
6. **+/-:** Control temperature setting and timer

Table 2: Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 73620					
Item	Symbol	Value	unit	Item	unit
				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{sb}	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[yes]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details :	Schou Company A/S - DK-6000 Kolding				

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

GB



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
 - Replacements parts
 - Returns
 - Guarantee issues
 - www.schou.com
-

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Turmheizlüfter

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.


Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

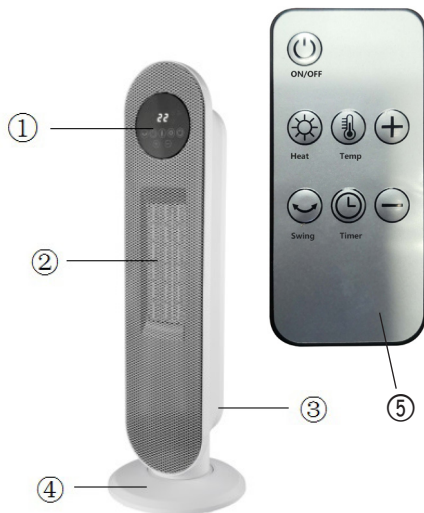
Spannung / Frequenz: 220–240 V ~
50–60 Hz

Nennleistung: 1400 und 2000 W

Fernbedienung (mit einer CR2025-Batterie)

 Dieses Produkt ist doppelt isoliert und fällt unter die Schutzklasse II.

WICHTIGE GERÄTETEILE



1. Bedienfeld
2. Abluftgitter
3. Ein-Aus-Schalter
4. Sockel
5. Fernbedienung

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Pflege dürfen nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie älter als acht Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern unter drei Jahren aufbewahrt werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur dann einschalten und bedienen, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, wenn sie im sicheren Umgang mit dem Gerät angeleitet wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren kennen.

Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen und das Gerät nicht bedienen.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Heizgerät nur dann in einem kleinen Raum mit Personen, die den Raum nicht selbstständig verlassen können,

wenn für ständige Aufsicht gesorgt ist.

WARNUNG: Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie einen Mindestabstand von einem Meter zwischen dem Heizgerät und Textilien, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien ein.

Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich von Wohn- und Bürogebäuden bestimmt, nicht für industrielle oder andere gewerbliche Anwendungen. Verwenden Sie das Gerät nur mit einwandfreier elektrischer Verkabelung, die den geltenden Vorschriften und Verordnungen entspricht. Dieses Heizgerät muss an 220–240 V Wechselspannung angeschlossen werden. Schließen Sie keine weiteren Geräte an dieselbe Steckdose an.

Verwenden Sie Ihren Heizlüfter nur, wenn sich ein funktionierender Rauchmelder in seiner Nähe befindet.

Beachten Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zur Verringerung der Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen, darunter die folgenden:

Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie diesen Heizlüfter benutzen.

Dieser Heizlüfter wird im Betrieb heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf nackte Haut nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Benutzen Sie den Griff, wenn Sie das Heizgerät bewegen. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papiere, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 Meter von der Vorderseite des Heizlüfters entfernt. Halten Sie diese auch von den Seiten und der Rückseite fern.

Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern, Invaliden, Behinderten oder Haustieren verwendet wird.

Betreiben Sie das Heizgerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder wenn es eine Fehlfunktion aufweist, fallen

gelassen wurde oder Weise beschädigt ist. Bringen Sie das Heizgerät zur Überprüfung, zur elektrischen oder mechanischen Einstellung oder zur Reparatur zu einer autorisierten Kundendienststelle.

Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Freien.

Verwenden Sie Ihr Heizgerät nur in trockenen Umgebungen. Dieses Heizgerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen Räumen, in der Nähe von Waschbecken, Waschmaschinen, Schwimmbecken oder anderen Feuchtbereichen vorgesehen. Stellen Sie ein Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder ein anderes Wassergefäß fallen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen wie überfluteten Kellern.

Stellen Sie das Heizgerät nicht auf einer kleinen, unebenen oder ungeraden Fläche auf, wo es umkippen oder herunterfallen könnte.

Zum ordnungsgemäßen Betrieb muss das Heizgerät auf einer glatten, nicht brennbaren Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Vinylböden oder andere Kunststoffoberflächen. Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien oder in Feuchtbereichen geeignet.

Dieses Heizgerät ist nicht als vorrangige Wärmequelle vorgesehen.

Schließen Sie Heizgeräte immer direkt an eine Steckdose an. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel oder einer beweglichen Stromquelle (Verzweigung / Steckdoseleiste).

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Heizgerät nicht benutzen.

Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Bedecken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder vergleichbaren Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel außerhalb stark frequentierter Bereiche, damit niemand darüber stolpern kann.

Um das Heizgerät auszuschalten, schalten Sie die Regler aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

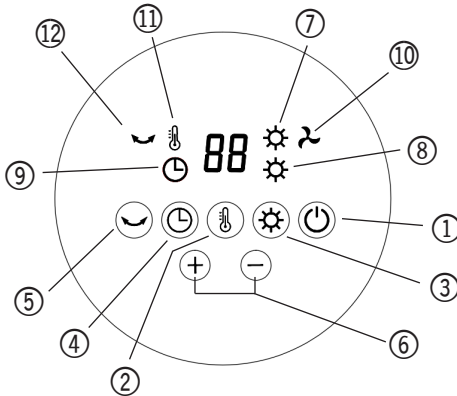
Stecken Sie keine Fremdkörper in die Zu- oder Abluftöffnungen ein, da dies zu elektrischen Schlägen, Bränden oder zur Beschädigung des Heizgeräts führen kann.

Blockieren Sie die Luftein- und -auslässe nicht, da es sonst zu einem Brand kommen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo die Öffnungen blockiert werden können.

Im Inneren des Heizgeräts können hohe Temperaturen, Lichtbögen oder Funken entstehen. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

Verwenden Sie das Heizgerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Sachschäden führen.

ANZEIGE



- 1) Ein-aus
- 2) Temperatur
- 3) Wärme
- 4) Zeitschaltuhr
- 5) Schwenken

6) +/-

7) Anzeige Heizen mit geringer Leistung

8) Anzeige Heizen mit starker Leistung

9) Anzeige Zeitschaltfunktion

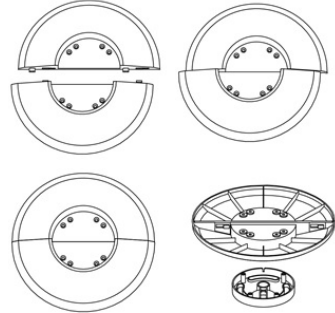
10) Anzeige Lüfter

11) Anzeige Temperatur

12) Anzeige Schwenken

VOR DER VERWENDUNG

Bauen Sie den Sockel an, indem Sie die beiden Hälften zusammenschieben und ihn mit Schrauben am Heizgerät befestigen.



VERWENDUNG

Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Stromschalter ein. Auf der Anzeige wird die Umgebungstemperatur angezeigt, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet.

EIN-AUS-TASTE: Drücken Sie die Taste „☺“, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeige des Heizlüfters leuchtet auf. Drücken Sie bei ausgeschalteter Heizung erneut „☺“, um das Gerät auszuschalten. Wenn Sie bei eingeschalteter Heizung auf „☺“, drücken, bläst das Gerät nach dem Abschalten noch dreißig Sekunden lang.

HEIZUNG: Drücken Sie auf die Ein-Aus-Taste und danach auf „☼“. Die Kontrollleuchte zeigt dann „☼“ an. Das Gerät heizt jetzt mit geringer Leistung.

Drücken Sie zweimal auf „☀️“. Die Anzeigeleuchte zeigt dann „☀️☀️“. Das Gerät heizt jetzt mit starker Leistung. Drücken Sie ein drittes Mal „☀️“. Die Heizung schaltet sich aus.

TEMP (TEMPERATUR): Drücken Sie „🌡️“. Wenn Sie das erste Mal auf die Thermostat-Taste drücken, zeigt diese standardmäßig 25 Grad an. Die niedrigste Temperatureinstellung liegt bei 15 Grad und die höchste bei 40 Grad.

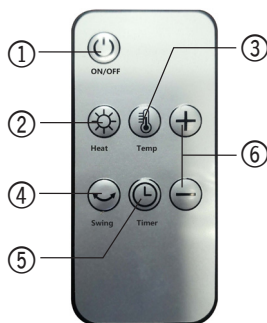
Hat die Temperatureinstellung 40 Grad erreicht, beginnt ein neuer Zyklus bei 15 Grad.

Sie können jederzeit die Thermostat-Taste „🌡️“ drücken, um die Temperatur zurückzusetzen. Wenn Sie die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie „☀️“, um den Vorgang abzubrechen und das Heizen zu beenden. Der Lüfter bläst weiterhin. Wenn die eingestellte Temperatur 2 °C oder 3 °C höher ist als die Umgebungstemperatur, beginnt das Gerät, mit geringer Leistung zu heizen „☀️“. Wenn die eingestellte Temperatur 4 °C höher ist als die Umgebungstemperatur, beginnt das Gerät, mit starker Leistung zu heizen „☀️☀️“. Wenn die angezeigte, eingestellte Temperatur nur 1 °C höher, gleich oder niedriger ist als die Umgebungstemperatur, bläst das Gerät ohne zu heizen.

TIMER (ZEITSCHALTFUNKTION):
Zwölf Stunden

Drücken Sie im Bereitschafts- oder im Betriebsmodus die Temperatur- und die Zeitschaltfunktions-Taste gleichzeitig drei Sekunden lang, um die Eingabe zu sperren. Es leuchtet kein Licht, und das Drücken auf einzelne Tasten wird ignoriert. Halten Sie beide Tasten erneut drei Sekunden lang gedrückt, um die Eingabesperre aufzuheben. Halten Sie die Schwenk-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um die Anzeige oder das Licht auszuschalten. Beim Drücken einer beliebigen Taste wird die Anzeige wieder aktiv.

FROSTSCHUTZFUNKTION: Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet und die Umgebungstemperatur 6 Grad oder weniger beträgt, fängt das Gerät automatisch an, mit starker Leistung zu heizen. Wenn die Umgebungstemperatur auf 9 Grad gestiegen ist oder über 9 Grad liegt, schaltet das Gerät den Kopf aus und lässt den Lüfter 30 Sekunden lang laufen. Wenn die Frostschutzfunktion eingeschaltet ist, können Sie eine beliebige Funktionstaste auf der Fernbedienung oder am Sockel drücken, wobei die Taste „🌡️“ den Frostschutzmodus aufhebt und zum Normalbetrieb zurückführt. Das Gerät schaltet sich dann nicht ab, wenn 9 Grad erreicht sind.



FERNSTEUERUNG:

- ON/OFF (EIN-AUS):** Schaltet das Gerät ein und aus
- HEAT (HEIZUNG):** Heizung mit geringer oder starker Leistung
- TEMP (TEMPERATUR):** Temperatureinstellung (15–40 °C)
- SWING (SCHWENKEN):** Das Produkt dreht sich zu beiden Seiten hin
- TIMER (ZEITSCHALTFUNKTION):** Zwölf Stunden
- +/-:** Steuerung der Temperatureinstellung und der Zeitschaltfunktion

Tabelle 2: Informationspflichten für elektrische Einzelraumheizgeräte

Modellbezeichnung(en):		73620			
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung 72146				Art der Wärmezufuhr, für elektrische Einzelraum-Speicherheizgeräte (eine Option wählen)	
Nennheizleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Heizstufenwahl, mit integriertem Thermostat	[nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,4	kW	manuelle Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	[nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	[nein]
Betriebsstromverbrauch				gebläseunterstützte Heizfunktion	
Bei Nennheizleistung	$e_{l,max}$	0,000	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (eine Option wählen)	
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$	0,000	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Bereitschaftsmodus	$e_{l,sb}$	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[ja]
				elektronische Raumtemperaturregelung und Tageszeitschaltfunktion	[nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenzeitschaltfunktion	[nein]
				Weitere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Optionen wählbar)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernsteuerungsmöglichkeit	[nein]
				mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				mit Arbeitszeitbegrenzung	[ja]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktinformationen:		Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark			

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Termowentylator kolumnowy

WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.


DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość:
220-240V~50-60Hz

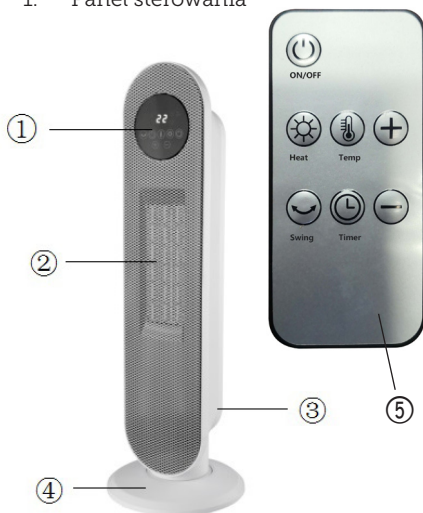
Moc znamionowa: 1400/2000W

Pilot zdalnego sterowania (z baterią 1 X CR2025)

GŁÓWNE ELEMENTY

 Produkt ten posiada podwójną izolację oraz spełnia wymogi klasy II ochronności.

1. Panel sterowania



2. Kratka wylotowa
3. Przetącnik wł./wył. (ON/OFF)
4. Podstawa
5. Zdalnie sterowanie

SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono ustawione lub zainstalowane w przewidzianym normalnym położeniu roboczym, a także gdy są nadzorowane lub instruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać urządzenia do gniazdka elektrycznego ani sterować urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i wszelkie inne materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od grzejnika.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użycia wewnątrz budynków mieszkalnych i biurowych, nie jest przeznaczony do zastosowań przemysłowych ani komercyjnych. Należy używać wyłącznie sprawnego okablowania elektrycznego, zgodnego z obowiązującymi przepisami oraz normami. Grzejnik musi być podłączony do obwodu prądu zmiennego 220-240 V. Do tego samego gniazdka nie należy podłączać żadnych dodatkowych urządzeń.

Grzejnik można używać tylko wtedy, gdy w jego pobliżu znajduje się sprawny czujnik dymu.

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób:

Przed użyciem grzejnika/wentylatora należy przeczytać wszystkie instrukcje.

Podczas pracy grzejnik/wentylator jest gorący. Aby uniknąć poparzeń, nie należy dopuszczać do kontaktu gołej skóry z gorącymi powierzchniami. Podczas przenoszenia urządzenia należy korzystać z dotychczasowego uchwytu. Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania i zasłony, należy trzymać w odległości co najmniej 0,9 m od przedniej części grzejnika/wentylatora oraz z dala od jego boków i tyłu.

Nie wolno używać urządzenia grzewczego bez nadzoru. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy grzejnik jest używany przez dzieci/osoby niepełnosprawne lub w pobliżu zwierząt domowych.

Nie wolno używać grzejnika z uszkodzonym przewodem zasilającym lub gdy działa nieprawidłowo, został jakkolwiek sposób upuszczony lub

uszkodzony w. Oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, regulacji elektrycznej lub mechanicznej lub naprawy.

Nie wolno używać grzejnika na zewnątrz.

Używać wyłącznie w suchym środowisku. Grzejnik nie jest przeznaczony do użytku w łazience, pralni lub podobnych miejscach, w pobliżu zlewów, pralek, basenów lub innych źródeł wody. Nigdy nie stawiać grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą. Nie stosować w wilgotnym środowisku, np. w zalanych piwnicach.

Nie należy umieszczać grzejnika na małej, nierównej lub innej powierzchni, która może spowodować jego przechylenie lub upadek.

Aby zapewnić prawidłowe działanie, grzejnik powinien być umieszczony na gładkiej, niepalnej powierzchni. Nie umieszczać na dywanach, wykładzinach, podłogach winylowych ani innych powierzchniach z tworzyw sztucznych. Nie wolno używać na zewnątrz oraz w wilgotnych pomieszczeniach.

Grzejnik nie nadaje się jako podstawowe źródło ciepła.

Grzejnik należy zawsze podłączać bezpośrednio do ściennego gniazdka elektrycznego. Nigdy nie używać przedłużacza ani przenośnego gniazdka elektrycznego (wtyczki/ listwy zasilającej).

Nieużywany grzejnik należy zawsze odłączyć od zasilania.

Nie wolno układać przewodu zasilającego pod wykładziną. Nie wolno przykrywać przewodu dywanikami, bieżnikami ani innymi podobnymi materiałami. Przewód należy ułożyć tak, aby nie stwarzał zagrożenia potknięcia się.

Aby odłączyć grzejnik, należy wyłączyć sterowanie, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.

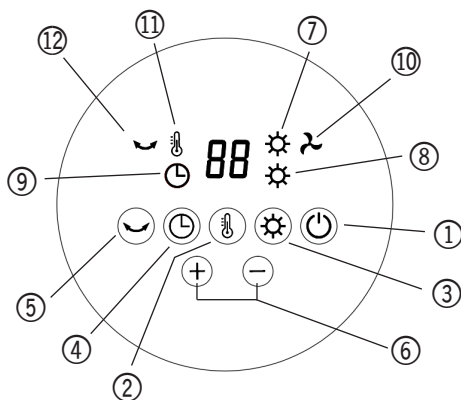
Otworki wentylacyjne lub wylotowe nie mogą być zatkane ciałami obcymi, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia grzewczego.

Aby zapobiec ewentualnemu pożarowi, nie należy w żaden sposób blokować wlotów ani wylotów powietrza. Nie używać na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko, gdzie otworki mogą zostać zakryte.

Wewnątrz grzejnika znajdują się gorące lub iskrzące części. Nie wolno włączać go w miejscach, w których używa się lub przechowuje benzynę, farby lub płyny łatwopalne.

Z grzejnika należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane przez producenta i może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób oraz uszkodzenie mienia.

WYŚWIETLACZ

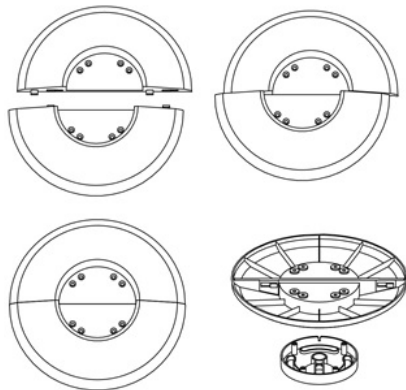


- 1) wł./wył.
- 2) Temperatura
- 3) Ciepło
- 4) Timer
- 5) Obracanie
- 6) +/-

- 7) Wskazanie ogrzewanie niskie
- 8) Wskazanie ogrzewanie wysokie
- 9) Wskaźnik timer
- 10) Wskaźnik wentylator
- 11) Wskaźnik temp.
- 12) Wskaźnik obracanie

PRZED UŻYCIEM

Zmontuj gniazdo, zsuwając ze sobą dwie połówki oraz przymocuj je do grzejnika za pomocą śrub.



UŻYCIEM

Podłącz zasilanie i włącz przełącznik. Produkt uruchomi się w trybie gotowości, a na ekranie wyświetlacza pojawi się temperatura otoczenia.

PRZYCIŚK ON/OFF: naciśnij przycisk „☺”, a produkt zostanie włączony oraz zaświeci się wskaźnik wentylatora. W stanie nienagrzany naciśnij ponownie przycisk „☺”, aby wyłączyć urządzenie. W stanie nagrzany naciśnij przycisk „☺”, a produkt będzie nadal nadmuchiwał powietrze przez 30 sekund po wyłączeniu.

OGRZEWANIE: Po naciśnięciu przycisku „ON/OFF” naciśnij przycisk „⊗”, a na wyświetlaczu pojawi się „⊗”. Urządzenie pracuje

teraz w trybie niskiego ogrzewania. Naciśnij dwukrotnie przycisk „☀️”, a na wyświetlaczu pojawi się „☀️☀️”. Urządzenie pracuje teraz w trybie intensywnego ogrzewania. Naciśnij „☀️” po raz trzeci, a ogrzewanie wyłączy się.

TEMP.: Naciśnij „🕒”. Domyślnie, po pierwszym naciśnięciu przycisku termostatu, będzie on pokazywał 25 stopni. Najniższa nastawa temperatury wynosi 15 stopni, maksymalna 40 stopni.

Podniesienie temperatury powyżej 40 stopni spowoduje powrót ustawienia do 15 stopni.

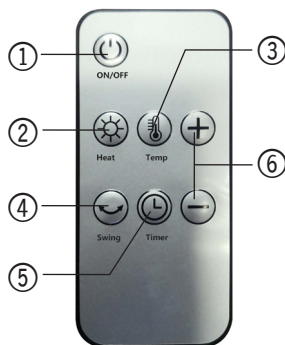
Aby zresetować temperaturę, zawsze można nacisnąć przycisk termostatu „🕒”. Po ustawieniu temperatury naciśnij „☀️”, aby anulować i zatrzymać ogrzewanie. Wentylator nadal będzie wydmychał powietrze. Jeśli ustawiona temperatura jest o 2°C lub 3°C wyższa od temperatury otoczenia, urządzenie przejdzie w tryb niskiego ogrzewania „☀️”. Jeśli ustawiona temperatura jest o 4°C wyższa od temperatury otoczenia, urządzenie rozpocznie pracę w trybie ogrzewania wysokiego „☀️☀️”. Jeśli wyświetlana temperatura jest tylko o 1°C wyższa od temperatury otoczenia, taka sama lub niższa, produkt będzie tylko nadmuchiwał powietrze.

TIMER: 12 godzin.

W trybie gotowości lub pracy naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk temperatury oraz timera, aby zablokować urządzenie. Nie będzie wyświetlana żadna kontrolka, a pojedyncze naciśnięcia przycisków będą ignorowane. Aby odblokować, należy ponownie nacisnąć te same przyciski i przytrzymać przez 3 sekundy. Długie naciśnięcie przycisku obracania przez trzy sekundy powoduje wyłączenie ekranu lub oświetlenia. Naciśnij dowolny przycisk, aby wybudzić urządzenie.

FUNKCJA ZAPOBIEGANIA

ZAMARZANIU: W trybie gotowości, gdy temperatura otoczenia wynosi 6 stopni lub poniżej, produkt automatycznie włącza się w tryb wysokiego ogrzewania. Gdy temperatura otoczenia wzrośnie do 9 stopni lub przekroczy 9 stopni, ogrzewanie wyłączy się oraz przez 30 sekund obraca się tylko wentylator. Gdy funkcja zapobiegająca zamarzaniu jest włączona, można nacisnąć dowolny przycisk funkcyjny na pilocie lub na podstawie, jednak naciśnięcie przycisku „🕒” spowoduje anulowanie trybu zapobiegania zamarzaniu oraz powrót do normalnego działania, co oznacza, że urządzenie nie wyłączy się po osiągnięciu temperatury 9 stopni.



ZDALNE STEROWANIE:

- 1. WŁ./WYŁ. (ON/OFF):** Włączanie i wyłączanie urządzenia
- 2. CIEPŁO:** Ogrzewanie niskie oraz wysokie
- 3. TEMP.:** Ustawienie temperatury (15-40°C)
- 4. OBRACANIE:** Produkt zaczyna się obracać z boku na bok
- 5. TIMER:** 12 godzin
- 6. +/-:** Regulacja temperatury i wyłącznik czasowy

Tabela 2: Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu:	73620				
Pozycja	Symbol	Wartość	jednostka	Pozycja	jednostka
Moc cieplna 72146				Rodzaj doprowadzanego ciepła, wyłącznie dla lokalnych elektrycznych grzejników akumulacyjnych (wybrać jeden)	
Nominalna moc cieplna	Pnom	2,0	kW	ręczna regulacja ciepła, z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Pmin	1,4	kW	ręczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej	[nie]
Maksymalna ciągła moc cieplna	Pmax,c	2,0	kW	elektroniczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej	[nie]
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				moc cieplna wspomagana wentylatorem	
Przy nominalnej mocy cieplnej	elmax	0,000	kW	Typ mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	elmin	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia	[nie]
W trybie gotowości	elsb	0,000	kW	Dwa lub więcej ustawień ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				z termostatem mechanicznym regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	[tak]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	[nie]
				Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z opcją sterowania na odległość	[nie]
				z adaptacyjną kontrolą startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[tak]
				z czujnikiem z czarną żarówką	[nie]
Dane kontaktowe :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE



BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.

PL



PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w
Chińskiej Republice
Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Tornsoojapuhur

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

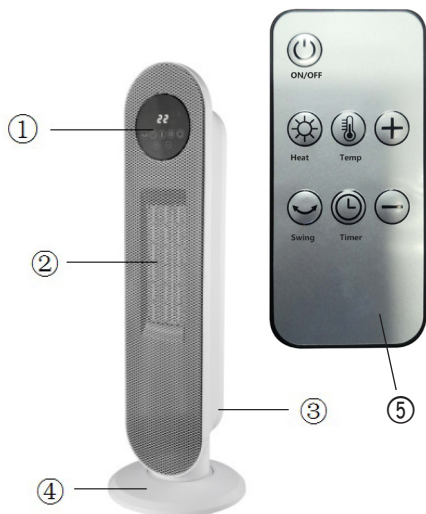
Pinge/sagedus: 220-240V~50-60Hz

Nimivõimsus: 1400/2000W

Kaugjuhtimispuht (k.a. patarei 1 X CR2025)

 See toode on topeltisolatsiooniga ja see kuulub kaitseklassi II.

PÕHIKOMPONENDID



1. Juhtpaneel
2. Väljalaskeõhuvõre
3. Toitelüliti
4. Alus
5. Kaugjuhtimispuht

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil on järelevalve või neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei või seadmega mängida.

Puhastamist ja hooldust võivad teha lapsed ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neil on järelevalve. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadet kasutada ilma järelevalveta.

Seadet tuleb hoida alla 3-aastastele lastele kättesaamatus kohas, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all. Lapsed vanuses 3-8 aastat võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud normaalsesse kasutuasendis ja neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ja nad mõistavad sellega seotud riske. Lapsed vanuses 3-8 aastat ei tohi seadet pistikupessa ühendada ega seadet juhtida.

HOIATUS. Ärge kasutage seda kütteseadet väikestes ruumides, kui neis viibivad isikud, kes ei ole võimelised iseseisvalt ruumist lahkuma, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.

HOIATUS. Tuleohtu vähendamiseks hoidke tekstiilid, kardinad või muud tuleohtlikud materjalid küttekehast vähemalt 1 m kaugusel.

See toode on ette nähtud ainult eluruumides ja kontorites kasutamiseks, mitte tööstuslikuks või muuks kaubanduslikuks kasutamiseks. Kasutage ainult heas töökorras elektrijuhtmeid, mis vastavad kehtivatele eeskirjadele ja määrustele. See kütteseadme tuleb ühendada 220-240 V vahelduvvooluvõrku. Ärge ühendage midagi täiendavat samasse pistikupesasse.

Kasutage oma puhurit ainult koos toimiva suitsuanduriga, mis asub kütteseadme/ventilaatori läheduses.

Elektriliste seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu, sealhulgas järgmisi meetmeid.

Enne selle kütteseadme/ventilaatori kasutamist lugege läbi kõik juhised.

See kütteseadme/ventilaator on kasutamise ajal kuum. Põletuste vältimiseks ei tohi paljas nahk puutuda kokku kuumade pindadega. Kasutage selle kütteseadme liigutamisel kaasasolevat käepidet. Hoidke põlevaid materjale, nagu mööbel, padjad, voodipesu, paberid, riided ja kardinaid, vähemalt 0,9 meetri kaugusel kütteseadme/ventilaatori esiosast ning hoidke neid eemal külgedest ja tagumisest küljest.

Ärge kasutage kütteseadet järelevalveta. Äärmiselt ettevaatlik tuleb olla, kui mis tahes puhurit kasutavad lapsed, invaliidid, puuetega inimesed või lammikloomad või seda kasutatakse nende läheduses.

Ärge kasutage puhurit kahjustatud toitejuhtmega või pärast seda, kui puhur on rikutud, maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Viige puhur volitatud teenindusasutusse kontrollimiseks, elektriliseks või mehaaniliseks reguleerimiseks või parandamiseks.

Ärge kasutage puhurit välistingimustes.

Kasutage oma puhurit ainult kuivas keskkonnas. See puhur ei ole ette nähtud kasutamiseks vannitoas, pesuruumis

mis või sarnastes kohtades, kraanikaussides, pesumasinate, basseinide või muude veeallikate läheduses. Ärge kunagi asetage puhurit sellesse kohta, kus see võib kukkuda vanni või muusse veekonteinerisse. Ärge kasutage niiskes keskkonnas, näiteks üleujutatud keldrites.

Ärge asetage puhurit väikesele, ebatasasele, ebaühtlasele või mis tahes pinnale, mis võib puhurit kallutada või maha kukutada.

Nõuetekohaseks toimimiseks tuleb puhur asetada siledale, mittesüttivale pinnale. Ärge asetage vaipadele, vaipkatetele, vinüülplõrandale või muudele plastpindadele. Ei ole mõeldud kasutamiseks välistingimustes ega märgades kohtades.

See puhur ei ole mõeldud kasutamiseks peamise kütteallikana.

Ühendage puhurid alati otse seinakontakti/pistikupesasse. Ärge kunagi kasutage koos pikendusjuhtme või ümberpaigaldatava toiteallikaga (pistikupesas/harupesas).

Ühendage puhur alati lahti, kui seda ei kasutata.

Ärge viige toitejuhet vaiba alla. Ärge katke nõõri väikeste vaipade, pikkade vaipade või muude sarnaste katetega. Paigutage juhe sageli kasutatavatest kohtadest eemale, kus selle üle ei saa komistada.

Puhuri väljalülitamiseks lülitage juhtimiseseadmed välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

Ärge sisestage ega laske võõrkehades ventilatsiooni- või väljalaskeavas, sest need võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju või kahjustada puhurit.

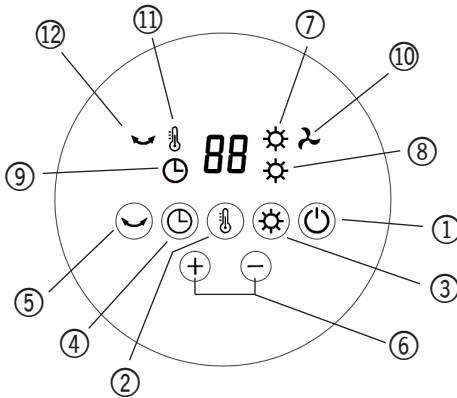
Võimaliku tulekahju vältimiseks ärge blokeerige mingil viisil õhu sisselaske- või väljalaskeava. Ärge kasutage pehmetel pindadel, näiteks voodil, kus võivad avad ummistuda.

Puhuri sees on kuumad, põlevad või

sädemeid tekitavad osad. Ärge kasutage seda piirkonnades, kus kasutatakse või hoitakse bensiini, värvi või tuleohtlikke vedelikke.

Kasutage seda puhurit ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Tootja ei soovita mis tahes muud kasutamist; muutaoline kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi inimestele või varale.

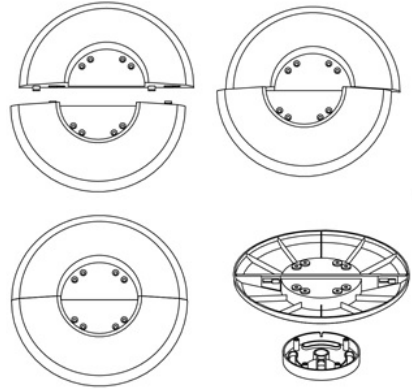
EKRAAN



- 1) on/off (sisse/välja)
- 2) Temperatuur
- 3) Soojus
- 4) Taimer
- 5) Kiikumine
- 6) +/-
- 7) madala kütteastme tähis
- 8) kõrge kütteastme tähis
- 9) taimeri indikaator
- 10) ventilaatori indikaator
- 11) temperatuuri indikaator
- 12) kiikumise indikaator

ENNE KASUTAMIST

Monteerige pistikupesa kokku, lükates 2 poolt kokku, ja kinnitage see kruvidega puhuri külge.



KASUTAMINE

Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage toitelüliti sisse. Ekraanil kuvatakse ümbritseva keskkonna temperatuur, kui toode on ooterežiimil.

TOITENUPP: vajutage "⏻" ja toode lülitub sisse ning ventilaatori indikaator süttib. Väljalülitamiseks vajutage soojendamata olekus uuesti "⏻". Soojendatud olekus vajutage "⏻" ja toode jätkab õhu puhumist 30 sekundit pärast väljalülitamist.

KÜTMINE: Pärast „ON/OFF“ (sisse/välja) vajutamist vajutage "⊗" ja märgutuli näitab "⊗". See on nüüd madalal kütterežiimil. Vajutage kaks korda "⊗" ja märgutuli näitab "⊗⊗". See on nüüd kõrgel kütterežiimil. Vajutage kolmandat korda "⊗" ja kütteseade lülitub välja.

TEMPERATUUR: Vajutage "⊗". Kui vajutate esimest korda termostaadi nuppu, näitab see vaikimisi 25 kraadi. Madalaim temperatuuriseadistus on 15 kraadi ja kõrgeim 40 kraadi.

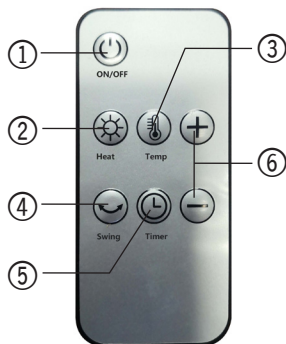
Temperatuuri tõstmine üle 40 kraadi lülitab temperatuuri tagasi 15 kraadini. Temperatuuri lähtestamiseks võite alati vajutada termostaadi nuppu "⊖". Temperatuuri seadistamisel vajutage "⊕", et tühistada ja lõpetada kütmine. Ventilator puhub endiselt õhku. Kui seadistatud temperatuur on 2°C või 3°C kõrgem kui ümbritsev temperatuur, käivitub madal kütterežiim "⊕". Kui seadistatud temperatuur on 4°C kõrgem kui ümbritsev temperatuur, käivitub kõrge kütterežiim "⊕⊕". Kui näidatud seadistustemperatuur on ainult 1°C kõrgem kui ümbritsev temperatuur või sama või madalam kui ümbritsev temperatuur, puhub toode ainult õhku.

TAIMER: 12 tundi.

Kui olete ooterežiimil või töörežiimil, vajutage temperatuuri ja taimeriga seotud nuppu korraga kolm sekundit, et sisend lukustada. Mingit valgustust ei kuvata ja üksikuid nupuvajutusi ignoreeritakse. Lukustuse avamiseks vajutage nuppe uuesti korraga 3 sekundit. Vajutage kiiknuppu kolm sekundit, et lülitada välja ekraan või tuli. Selle aktiveerimiseks vajutage mis tahes klahvi.

KÜLMUMISVASTANE FUNKTSIOON:

Kui seade on ooterežiimil ja ümbritsev temperatuur on 6 kraadi või alla 6 kraadi, käivitub toode automaatselt kõrgel kütterežiimil. Kui ümbritsev temperatuur on tõusnud 9 kraadini või on üle 9 kraadi, lülitab see pea välja ja keerutab 30 sekundiks ventilaatorit. Kui külmumisvastane funktsioon on sisse lülitatud, võite vajutada kaugjuhtimispuldil või baasil mis tahes funktsiooniklahvi, kuid "⊖" tühistab külmumisvastase režiimi ja lülitab seadme tagasi normaalsele töörežiimile, mis tähendab, et seade ei lülitu pärast 9 kraadi saavutamist välja.



KAUGJUHTIMINE:

- ON/OFF:** seadme sisse- ja väljalülitamine
- SOOJUS:** madal ja kõrge soojusaste
- TEMPERATUUR:** temperatuuri seadistus (15-40°C)
- KIIKUMINE:** toode hakkab küljelt küljele kiikumama
- TAIMER:** 12 tundi
- +/-:** temperatuuri ja taimerireguleerimine

Tabel 2: Lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete kohta esitatavad teabenõuded

Mudeli identifikaator(id):	73620			Üksus	ühik
Üksus	Sümbol	Väärtus	ühik	Soojussisendi tüüp, ainult lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete puhul (valige üks)	
Soojusvõimsus 72146				manuaalne soojusjuhtimine, integreeritud termostaadiga	
Nimisoojusvõimsus	Pnom	2,0	kW	[ei]	
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	Pmin	1,4	kW	[ei]	manuaalne soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	2,0	kW	[ei]	elektrooniline soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega
Lisa elektrienergia tarbimine				[ei]	ventilaatoriga soojusvõimsus
Nominaalse soojusvõimsuse juures	elmax	0,000	kW	Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri regulaatori tüüp (valige üks)	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	elmin	0,000	kW	[ei]	üheastmeline soojusvõimsus ja ilma ruumi temperatuuri regulaatorita
Ooterežiimil	elsb	0,000	kW	[ei]	Kaks või enam manuaalset astet, puudub ruumi temperatuuri regulaator
				[ei]	mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimine
				[jah]	elektroonilise ruumi temperatuuri regulaatoriga
				[ei]	elektrooniline ruumi temperatuuri regulaator pluss päevane taimer
				[ei]	elektrooniline ruumi temperatuuri regulaator pluss nädalane taimer
				Muud juhtimisvõimalused (võimalik mitu valikut)	
				[ei]	ruumi temperatuuri regulaator, koos kohaloleku tuvastamisega
				[ei]	ruumi temperatuuri regulaator, avatud akna tuvastamisega
				[ei]	koos kaugjuhtimise võimalusega
				[ei]	koos adaptiivse käivitusjuhtimisega
				[jah]	koos töötaja piiranguga
				[ei]	koos musta pirniga anduriga
Kontaktandmed :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Calefactor ventilador de torre

INTRODUCCIÓN


Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

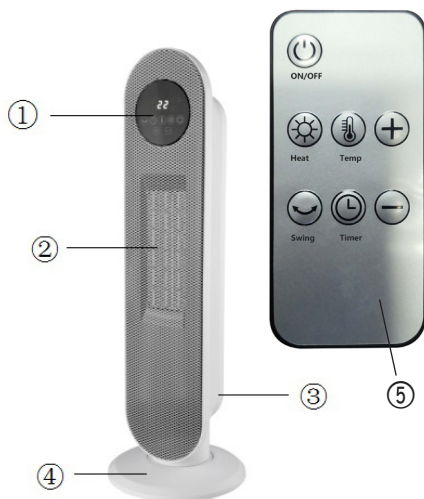
Tensión/frecuencia: 220-240 V~50-60 Hz

Potencia nominal: 1400/2000W

Mando a distancia (incluye 1 pila CR2025)

 Este producto está doblemente aislado y pertenece a la clase de protección II.

COMPONENTES PRINCIPALES



1. Panel de control
2. Rejilla de escape
3. Botón ON/OFF
4. Base
5. Mando a distancia

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no pueden realizarla niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no deben utilizar el aparato sin supervisión.

El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años, a menos que estén bajo supervisión constante.

Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el aparato a una toma de corriente ni regularlo.

ADVERTENCIA: No utilice el calefactor en habitaciones pequeñas cuando haya personas que no sean capaces de salir de la estancia por sí mismas, a menos que estén bajo supervisión constante.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m del calefactor.

Este producto está destinado únicamente a su uso doméstico y de oficina en interiores, no a aplicaciones industriales o comerciales. Utilizar solo con cableado eléctrico en buen estado y que cumpla con los códigos y ordenanzas aplicables. Este calefactor debe conectarse a un circuito de 220-240 VCA. No conectar nada adicional en el mismo enchufe.

Utilizar el calefactor-ventilador únicamente con un detector de humo que funcione y que esté situado en las proximidades del calefactor-ventilador.

Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deben respetarse siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

Leer todas las instrucciones antes de utilizar este calefactor/ventilador.

Este calefactor-ventilador está caliente durante el uso. Para evitar quemaduras, no tocar las superficies calientes. Utilizar el asa suministrada para desplazar este calefactor. Mantener los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas, a una distancia mínima de 0,9 metros de la parte delantera del calefactor-ventilador y mantenerlos alejados de los laterales y la parte trasera.

No utilizar el calefactor sin vigilancia. Es necesario extremar las precauciones cuando cualquier calefactor sea utilizado por niños, inválidos, personas discapacitadas o animales domésticos, o cerca de ellos.

No utilizar el calefactor con un cable de alimentación dañado o después de averías en el calefactor, de que se haya

caído o de que haya sufrido cualquier daño. Devolver el calefactor a un servicio técnico autorizado para que lo examinen, lo ajusten eléctrica o mecánicamente o lo reparen.

No utilizar el calefactor en exteriores.

Utilizar el calefactor solo en ambientes secos. Este calefactor no está destinado a su uso en cuartos de baño, zonas de lavandería o lugares similares, cerca de fregaderos, lavadoras, piscinas u otras fuentes de agua. Nunca colocar el calefactor donde pueda caer en una bañera u otro depósito de agua. No utilizar en ambientes húmedos como sótanos inundados.

No colocar el calefactor sobre superficies pequeña, desniveladas, o cualquier otra superficie que pueda permitir que el calefactor se incline o se caiga.

Para un funcionamiento adecuado, el calefactor debe colocarse sobre una superficie lisa e incombustible. No colocar sobre alfombras, moquetas, suelos de vinilo u otras superficies de plástico. No debe utilizarse en exteriores ni en zonas húmedas.

Este calefactor no está diseñado como fuente calefactora principal.

Enchufar siempre los calefactores directamente en una toma de corriente. No utilizar nunca con un cable alargador o una toma de corriente reubicable (enchufe/regleta).

Desenchufar siempre el calefactor cuando no se esté utilizando.

No pasar el cable de alimentación por debajo de moquetas. No cubrir el cable con alfombras, correderas o revestimientos similares. Colocar el cable lejos de las zonas de uso frecuente, donde no se puedan producir tropiezos.

Para desconectar el calefactor, apagar los controles y retirar el enchufe de la toma de corriente.

No introducir ni permitir que entren

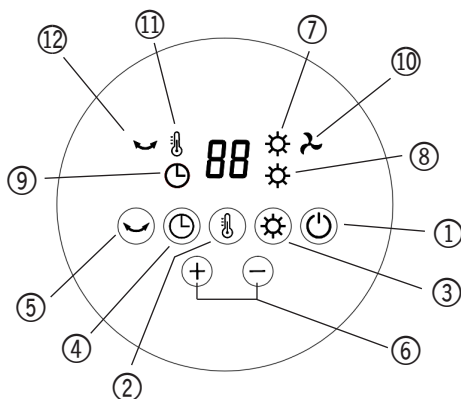
objetos extraños en ninguna de las aberturas de ventilación o escape, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el calefactor.

Para evitar un posible incendio, no bloquear de ninguna manera las entradas de aire ni las aberturas de escape. No utilizar en superficies blandas, como puede ser una cama, donde las aberturas pueden obstruirse.

Un calefactor tiene partes calientes, que producen arcos o chispas en su interior. No utilizar en zonas donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.

Utilizar el calefactor solo según lo descrito en este manual. Cualquier otro uso no está recomendado por el fabricante y puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o daños personales o materiales.

PANTALLA

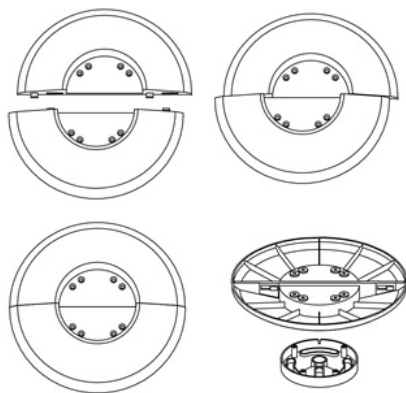


- 1) On/off
- 2) Temperatura
- 3) Calor
- 4) Temporizador
- 5) Oscilación
- 6) +/-

- 7) Indicador de calefacción baja
- 8) Indicador de calefacción alta
- 9) Indicador del temporizador
- 10) Indicador del ventilador
- 11) Indicador de temperatura
- 12) Indicador de oscilación

ANTES DEL PRIMER USO

Montar el zócalo deslizando las 2 mitades y fijarlo al calefactor con tornillos.



USO

Enchufar a la corriente y encender el interruptor de encendido. En la pantalla se mostrará la temperatura ambiente con el producto en modo de espera.

BOTÓN ON/OFF: pulsar "⏻" para encender el producto; se iluminará el indicador del ventilador. Pulsar "⏻" de nuevo sin que haya calor para apagar el producto. Si hay calor, pulsar "⏻" para que el producto siga expulsando aire durante 30 segundos después de haberlo apagado.

CALEFACCIÓN: Después de pulsar el botón "ON/OFF", pulsar el botón "☀", y el indicador luminoso mostrará "☀". Ahora está en el modo de calefacción baja. Al pulsar "☀" dos veces, el

indicador luminoso mostrará “☀☀”. Ahora está en el modo de calefacción alta. Pulsar “☀” una tercera vez para apagar la calefacción.

TEMPERATURA: Pulsar “⌚”. Por omisión, la primera vez que se pulse el botón del termostato, mostrará 25 grados. El ajuste de temperatura más bajo es de 15 grados y el máximo es de 40 grados.

Si se sube la temperatura por encima de los 40 grados, el ajuste de la temperatura volverá a ser de 15 grados. Siempre se puede pulsar el botón del termostato “⌚” para restablecer la temperatura. Al ajustar la temperatura, pulsar “☀” para cancelar y detener el calentamiento. El ventilador seguirá expulsando aire. Si la temperatura ajustada es 2 °C o 3 °C superior a la temperatura ambiente, se iniciará el modo de calefacción baja “☀”. Si la temperatura ajustada es 4 °C superior a la temperatura ambiente, se iniciará el modo de calefacción alta “☀☀”. Si la temperatura ajustada indicada es solo 1 °C más alta que la temperatura ambiente o igual o más baja que la temperatura ambiente, el producto solo expulsará aire.

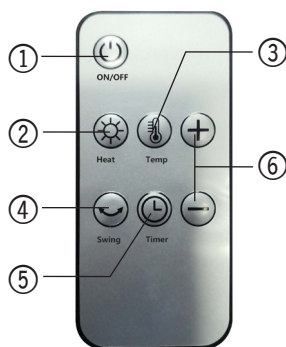
TEMPORIZADOR: 12 horas.

En el modo de espera o en el modo de funcionamiento, pulsar el botón de temperatura y el botón del temporizador durante tres segundos al mismo tiempo para bloquear la entrada. No aparecerá ninguna luz y se ignorarán las pulsaciones de un solo botón. Volver a pulsar las teclas durante 3 segundos para desbloquearlo. Pulsar prolongadamente la tecla de oscilación durante tres segundos para apagar la pantalla o apagar la luz. Pulsar cualquier tecla para despertarlo.

FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN:

Estando en el modo de espera, y cuando la temperatura ambiente sea de 6 grados o menos, el producto

se iniciará automáticamente en el modo de calefacción alta. Cuando la temperatura ambiente haya subido a 9 grados o más, apagará el cabezal y hará girar el ventilador durante 30 segundos. Cuando la función anticongelación está activada, es posible pulsar cualquier tecla de función del mando a distancia o de la base; sin embargo, “⌚” cancelará el modo anticongelación y volverá al funcionamiento normal, es decir, no se apagará tras alcanzar los 9 grados.



MANDO A DISTANCIA:

1. **ON/OFF:** Encendido y apagado del dispositivo
2. **HEAT:** Calefacción baja y calefacción alta
3. **TEMP:** Ajuste de la temperatura (15-40 °C)
4. **SWING:** El producto comienza a oscilar de lado a lado
5. **TEMPORIZADOR:** 12 horas
6. **+/-:** Control del ajuste de la temperatura y del temporizador

Tabla 2: Requisitos de información relativos a los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo:		73620			
Artículo	Símbolo	Valor	unidad	Artículo	unidad
Potencia calorífica 72146				Tipo de entrada de calor, solo para calentadores locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmín	1,4	kW	control manual de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
Máxima potencia calorífica continua	Pmáx, c	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
Consumo de electricidad auxiliar				salida de calor asistida por ventilador	
A potencia calorífica nominal	elmáx	0,000	kW	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	elmín	0,000	kW	potencia calorífica de una sola etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
En modo de espera	elsb	0,000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
				con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	[no]
				con control electrónico de la temperatura ambiente	[sí]
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador de día	[no]
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control de distancia	[no]
				con control de arranque adaptativo	[no]
				con limitación del tiempo de trabajo	[sí]
				con sensor de bombilla negra	[no]
Datos de contacto:		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding			

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.



CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Termoventilatore a torre

INTRODUZIONE


Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

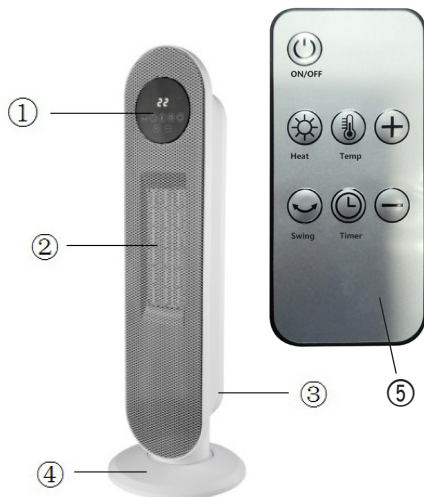
Tensione/Frequenza: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potenza nominale: 1400/2000W

Telecomando (incl. 1 batteria CR2025)

 Il prodotto è dotato di un doppio isolamento e offre una classe di protezione II.

COMPONENTI PRINCIPALI



1. Pannello di controllo
2. Griglia di scarico
3. Interruttore on/off
4. Base
5. Telecomando

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di scarsa esperienza e competenza, a condizione che siano controllate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli correlati. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate a bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.

L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano tenuti sotto costante sorveglianza. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista, e se sono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del medesimo e ne comprendono i rischi associati.

Non consentire ai bambini fra i 3 e gli 8 anni di collegare l'apparecchio alla presa di corrente o di gestirlo.

AVVERTENZA: non utilizzare il termoventilatore in stanze di piccole dimensioni, occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia assicurata una supervisione costante.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dal termosifone.

Questo prodotto è inteso solo per uso residenziale al chiuso e in ufficio, non per applicazioni industriali o commerciali. Utilizzare solo con un cablaggio elettrico che sia in buone condizioni e che soddisfi la normativa vigente. Il termoventilatore deve essere collegato a un circuito di 220-240 V CA. Non collegare altri dispositivi alla stessa presa.

Utilizzare il termoventilatore solo in presenza di un rilevatore di fumo funzionante, situato nelle vicinanze dell'apparecchio.

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, si raccomanda di attenersi sempre alle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scariche elettriche e lesioni alle persone, tra cui:

leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il termoventilatore.

Il termoventilatore è caldo durante l'uso. Per evitare ustioni, evitare che la pelle scoperta tocchi superfici calde. Per spostare l'apparecchio, utilizzare l'impugnatura. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti e tende, ad almeno 0,9 metri dalla parte anteriore del termoventilatore e lontano dai lati e dalla parte posteriore.

Non lasciare incustodito il termoventilatore durante l'uso. È necessario prestare estrema attenzione quando un termoventilatore viene utilizzato da, o vicino a, bambini, invalidi, persone disabili o animali domestici.

Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Rinviare il termoventilatore al centro di assistenza autorizzato per

un controllo, una regolazione elettrica o meccanica o una riparazione.

Non utilizzare il termoventilatore all'aperto.

Utilizzare solo in ambienti asciutti. Questo termoventilatore non è destinato all'uso in un bagno, in una lavanderia o in luoghi simili, vicino a lavandini, lavatrici, piscine o altre fonti d'acqua. Non collocare un termoventilatore in una posizione dalla quale può cadere in una vasca da bagno o in un altro recipiente di acqua. Non utilizzare in ambienti umidi, come scantinati allagati.

Non posizionare il termoventilatore su una superficie piccola che non sia piana e irregolare, o su qualsiasi altra superficie che potrebbe consentire al termoventilatore di ribaltarsi o cadere.

Per un corretto funzionamento, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie liscia e non combustibile. Non deve essere collocato su tappeti, moquette, pavimenti in vinile o altre superfici di plastica. Non è destinato per l'uso all'aperto o in aree bagnate.

Il termoventilatore non è progettato come fonte di riscaldamento primaria.

Collegare sempre il termoventilatore direttamente alla presa di corrente. Non utilizzare mai con una prolunga o un rubinetto di alimentazione riposizionabile (presa/presa multipla).

Scollegare sempre il termoventilatore quando non è in uso.

Non far passare il cavo di alimentazione sotto il tappeto. Non coprire il cavo con tappeti, passatoio o coperture simili. Sistemare il cavo lontano dalle aree d'uso frequente, dove non sia possibile inciampare.

Per scollegare il termoventilatore, si raccomanda di spegnerlo utilizzando i comandi e sfilare la spina dalla presa.

Non introdurre nell'apertura di venti-

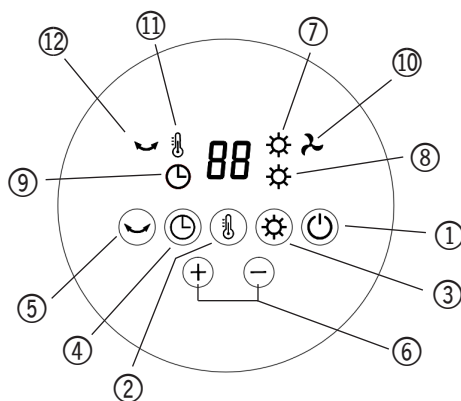
lazione o di scarico oggetti estranei, e impedire l'introduzione: potrebbero provocare una scarica elettrica o un incendio, o il termoventilatore potrebbe danneggiarsi.

Per prevenire un possibile incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria o lo scarico. Non utilizzare su superfici morbide come un letto, dove le aperture potrebbero bloccarsi.

Un termoventilatore contiene parti molto calde, che formano archi elettrici o scintille. Non utilizzare in aree in cui si usa o si conservano benzina, vernice o liquidi infiammabili.

Utilizzare il termoventilatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non è raccomandato dal produttore e può causare incendi, scariche elettriche o lesioni a persone o cose.

DISPLAY

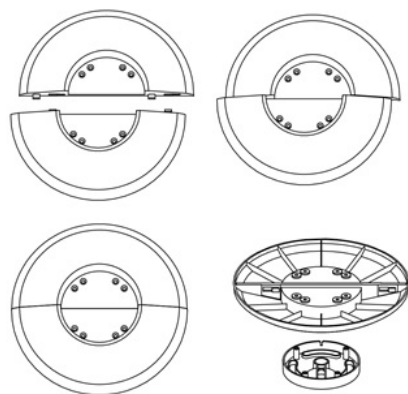


- 1) On/Off
- 2) Temperatura
- 3) Calore
- 4) Timer
- 5) Oscillazione
- 6) +/-
- 7) Spia calore moderato

- 8) Spia calore elevato
- 9) Timer
- 10) Spia della ventola
- 11) Spia della temperatura
- 12) Spia dell'oscillazione

PRIMA DELL'USO

Assemblare la presa unendo le 2 metà, e fissarla al termoventilatore con viti.



MODO D'USO

Inserire la spina e accendere l'interruttore. Lo schermo del display mostrerà la temperatura ambiente e il prodotto in modalità standby.

PULSANTE ON/OFF: premere "☺": il prodotto si accende e la spia del termoventilatore si illumina. Per spegnere, premere nuovamente "☺" con il riscaldamento inattivo. Se il riscaldamento è in funzione, premere "☺": il prodotto continuerà ad emettere aria per 30 secondi dopo lo spegnimento.

RISCALDAMENTO: Dopo aver premuto il pulsante "ON/OFF", premere il pulsante "⊗": la spia mostrerà "⊗". L'apparecchio è impostato nella modalità di riscaldamento moderato. Premere due volte "⊗": la spia

luminosa mostra "⊗ ⊗". L'apparecchio è impostato nella modalità di riscaldamento elevato. Premere "⊗" una terza volta per spegnere il riscaldamento.

TEMP: Premere "⊗". Per impostazione predefinita, la prima volta in cui si preme il pulsante del termostato, indicherà 25 gradi. L'impostazione della temperatura più bassa è di 15 gradi e la massima è di 40 gradi.

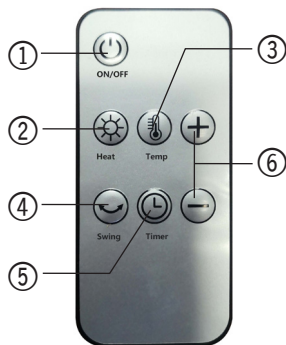
Aumentando la temperatura oltre i 40 gradi, l'impostazione della temperatura tornerà a 15 gradi.

Per reimpostare la temperatura è sempre possibile premere il pulsante del termostato "⊗". Quando si imposta la temperatura, premere "⊗" per annullare e fermare il riscaldamento. Il termoventilatore continuerà a emettere aria. Se la temperatura impostata supera la temperatura ambiente di 2 °C o 3 °C, l'apparecchio si avvierà in modalità riscaldamento moderato "⊗". Se la temperatura impostata supera la temperatura ambiente di 4 °C, si avvierà in modalità riscaldamento elevato "⊗ ⊗". Se la temperatura di impostazione visualizzata supera la temperatura ambiente solo di 1 °C, o è uguale o inferiore alla temperatura ambiente, il prodotto emetterà solo aria.

TIMER: 12 ore.

Mentre è in standby o in modalità operativa, tenere premuti contemporaneamente il pulsante della temperatura e quello del timer per tre secondi, per bloccare l'immissione di comandi. Le spie saranno tutte spente e la pressione di un singolo pulsante sarà ignorata. Tenere premuti nuovamente i tasti per 3 secondi per sbloccarlo. Tenere premuto per tre secondi il pulsante che avvia l'oscillazione, per spegnere lo schermo o spegnere la luce. Premere un pulsante qualsiasi per riattivarlo.

FUNZIONE ANTIGELO: Quando è in standby, e la temperatura ambiente è di 6 gradi o inferiore a 6 gradi, il prodotto si avvia automaticamente nella modalità di riscaldamento elevato. Quando la temperatura ambiente è salita a 9 gradi o supera i 9 gradi, l'apparecchio si spegne e la ventola girerà per 30 secondi. Quando la funzione antigelo è attiva, si può premere qualsiasi pulsante funzione sul telecomando o sulla base, ma il pulsante "⊗" annullerà la modalità antigelo e riporterà l'apparecchio al funzionamento normale; vale a dire che non si spegnerà dopo aver raggiunto i 9 gradi.



TELECOMANDO:

- ON/OFF:** accende e spegne l'apparecchio
- CALORE:** calore elevato e calore moderato
- TEMP:** impostazione della temperatura (15-40 °C)
- OSCILLAZIONE:** il prodotto comincia ad oscillare da un lato all'altro
- TIMER:** 12 ore
- +/-:** regola la temperatura e il timer

Tabella 2: Requisiti informativi per stufe elettriche locali

Identificativo del modello:		73620				
Articolo	Simbolo	Valore	unità	Articolo	unità	
Emissione termica 72146				Tipo di immissione termica, solo per stufe elettriche locali ad accumulo (selezionare una voce)		
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	[no]	
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1,4	kW	controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]	
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,0	kW	controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]	
Consumo di elettricità ausiliaria				potenza termica assistita da ventilatore		
Alla potenza termica nominale	elmax	0,000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una voce)		
Alla potenza termica minima	elmin	0,000	kW	emissione di calore a uno stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]	
In modalità standby	elsb	0,000	kW	Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]	
				controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	[no]	
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]	
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[no]	
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[no]	
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)		
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]	
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	[no]	
				con opzione di controllo della distanza	[no]	
				con controllo adattativo dell'avviamento	[no]	
				con limitazione del tempo di lavoro	[si]	
				con sensore a lampadina nera	[no]	
Contatto:		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

IT



CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Torenverwarming-ventilator

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie: 220-240 V ~50-60 Hz

Nominaal vermogen: 1400/2000W

Afstandsbediening (inclusief batterij 1 X CR2025)

 Dit product is dubbel geïsoleerd en is voorzien van een klasse II-bescherming.

HOOFDONDERDELEN



1. Bedieningspaneel
2. Uitlaatrooster
3. Aan-uitschakelaar
4. Basis
5. Afstandsbediening

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis. Dit mag echter alleen indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen en mogen zelf geen onderhoud uitvoeren, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen onder de 3 jaar worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij gecontroleerd worden of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en het apparaat niet bedienen.

WAARSCHUWING: Gebruik de kachel niet in kleine ruimtes waarin mensen aanwezig zijn die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij zij

continu onder toezicht staan.

WAARSCHUWING: Zorg dat textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal minimaal 1 m verwijderd blijft van de kachel om het risico op brand te beperken.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in woningen en kantoren, niet voor industriële of andere commerciële toepassingen. Uitsluitend gebruiken met elektrische bedrading die in goede staat verkeert en voldoet aan de geldende voorschriften en verordeningen. Deze verwarming moet worden aangesloten op een wisselstroomcircuit van 220 tot 240 V. Sluit niets extra's aan op hetzelfde contact.

Gebruik uw ventilator-verwarming alleen in de buurt van een werkende rookmelder.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basis-voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en verwondingen van personen te beperken, waaronder de volgende:

Lees alle instructies door voordat u deze kachel-verwarming gebruikt.

Deze kachel-verwarming is heet wanneer hij in gebruik is. Om brandwonden te voorkomen, mag de huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Gebruik de bijgeleverde handgreep bij het verplaatsen van deze kachel. Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen op minstens 0,9 meter afstand van de voorkant van de kachel-ventilator en houd deze materialen weg van de zijkanten en achterkant.

Gebruik de kachel niet zonder toezicht. Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer een kachel wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, invaliden, gehandicapten of huisdieren.

Gebruik de kachel niet wanneer de voedingskabel is beschadigd of defect

is geraakt, is gevallen of op enigerlei andere wijze is beschadigd. Breng de kachel terug naar een erkend servicebedrijf voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.

Gebruik de kachel niet buitenshuis.

Gebruik uw kachel alleen in droge omgevingen. Deze kachel is niet bedoeld voor gebruik in een badkamer, wasruimte of soortgelijke plaatsen, in de buurt van gootstenen, wasmachines, zwembaden of andere waterbronnen. Zet de kachel nooit op een plaats waar het in een badkuip of ander waterservoir kan vallen. Niet gebruiken in vochtige omgevingen zoals ondergelopen kelders.

Plaats de kachel niet op een klein, ongelijk of ongelijk oppervlak, waardoor deze kan kantelen of vallen.

Voor een goede werking moet het verwarmingselement op een glad, niet-ontvlambaar oppervlak worden geplaatst. Niet op vloerkleden, tapijt, vinyl vloerbedekking of andere kunststof oppervlakken leggen. Niet voor gebruik buitenshuis of in natte ruimten.

Deze kachel is niet ontworpen als primaire warmtebron.

Steek de stekker van kachels altijd rechtstreeks in een stopcontact. Nooit gebruiken met een verlengsnoer of een verplaatsbare stroombron (stopcontact/voedingsstrip).

Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de kachel niet gebruikt.

Plaats de voedingskabel niet onder de vloerbedekking. Bedek de kabel niet met vloerkleden, lopers of soortgelijke materialen. Leg de kabel niet op vaak gebruikte plekken. Zo kan er niet over worden gestruikeld.

Schakel de kachel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwer-

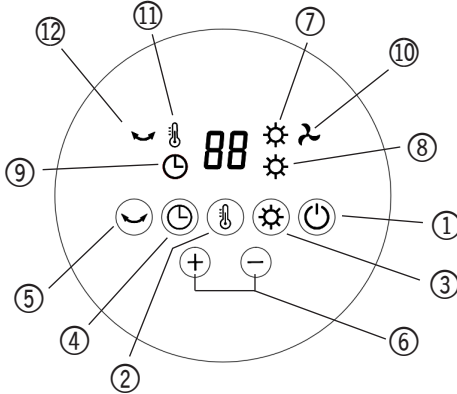
pen deze openingen binnendringen; dit kan namelijk leiden tot elektrische schokken, brand of beschadiging van de kachel.

Om een mogelijke brand te voorkomen, mag u de luchtinlaat of -uitlaat op geen enkele manier blokkeren. Niet gebruiken op zachte oppervlakken zoals een bed, waar de openingen verstopt kunnen raken.

Een verwarming bevat hete of vonkende onderdelen. Niet gebruiken in ruimten waar benzine, verf of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.

Gebruik dit verwarmingstoestel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt niet aanbevolen door de fabrikant en kan brand, elektrische schokken of verwondingen aan personen of eigendommen veroorzaken.

DISPLAY



- 1) aan/uit
- 2) Temp
- 3) Verwarmen
- 4) Timer
- 5) Draaien
- 6) +/-
- 7) indicatielampje lage verwarmingsstand

8) indicatielampje hoge verwarmingsstand

9) indicatielampje timer

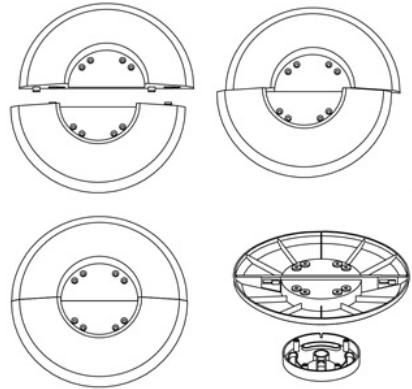
10) indicatielampje ventilator

11) indicatielampje temp.

12) indicatielampje draaien

VÓÓR GEBRUIK

Zet de fitting in elkaar door de 2 helften in elkaar te schuiven. Bevestig deze vervolgens met schroeven aan de kachel.



GEBRUIK

Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan-uitschakelaar aan. Op de display wordt de omgevingstemperatuur weergegeven met het product in stand-bymodus.

AAN-UITKNOP: druk op "⏻" en het product wordt ingeschakeld en het indicatielampje van de ventilator zal gaan branden. Druk, wanneer de kachel niet aan het verwarmen is, nogmaals op "⏻" om de kachel uit te schakelen. Wanneer u op "⏻" drukt terwijl de kachel aan het verwarmen is, blijft het product lucht blazen gedurende 30 seconden na uitschakeling.

VERWARMEN: Nadat u op de aan-uitknop hebt gedrukt, drukt u op "🔥"

", waarna het indicatielampje "☀" zal weergeven. De kachel staat nu in de lage verwarmingsstand. Druk tweemaal op "☀" en het indicatielampje zal "☀☀" weergeven. De kachel staat nu in de hoge verwarmingsstand. Druk een derde maal op "☀" en de verwarming schakelt uit.

TEMP.: Druk op "⊕". De eerste keer dat u op de thermostaatknop drukt, wordt er standaard 25 graden aangegeven. De laagste temperatuurinstelling is 15 graden en de hoogste temperatuur 40 graden.

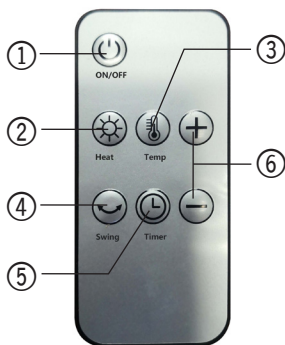
Als de temperatuur wordt verhoogd tot boven de 40, wordt de temperatuur teruggebracht naar 15 graden.

U kunt altijd op de thermostaatknop "⊕" drukken om de temperatuur opnieuw in te stellen. Druk na het instellen van de temperatuur op "☀" om het verwarmen te stoppen. De ventilator zal nog steeds lucht blazen. Als de ingestelde temperatuur 2 °C of 3 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, start de kachel de lage verwarmingsstand "☀". Als de ingestelde temperatuur 4 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, start de kachel de hoge verwarmingsstand "☀☀". Als de weergegeven temperatuur slechts 1 °C hoger of lager is dan, of gelijk is aan de omgevingstemperatuur, blaast het product alleen lucht.

TIMER: 12 uur.

Druk de temperatuur- en timertoets tegelijkertijd drie seconden lang in om de invoer te vergrendelen in de stand-by- of werkingsmodus. Er brandt geen lampje en het indrukken van één toets wordt genegeerd. Druk de toetsen nogmaals 3 seconden lang in om te ontgrendelen. Druk de draaiknop drie seconden lang in om het scherm uit te zetten of het licht uit te schakelen. Druk op een willekeurige toets om de kachel in te schakelen.

ANTIVRIES-FUNCTIE: Als het product in de stand-by-modus staat en de omgevingstemperatuur is 6 graden of lager, start het product automatisch de hoge verwarmingsstand. Wanneer de omgevingstemperatuur tot 9 graden of hoger is gestegen, schakelt de verwarming uit en zal de ventilator gedurende 30 seconden draaien. Wanneer de antivriesfunctie is ingeschakeld, kunt u elke functietoets op de afstandsbediening of de kachel zelf indrukken. Met "⊕" wordt de antivriesmodus geannuleerd en werkt de kachel zoals normaal. Dit betekent dat de kachel niet wordt uitgeschakeld nadat de temperatuur van 9 graden is bereikt.



AFSTANDSBEDIENING:

- AAN/UIT:** Het apparaat in- en uitschakelen
- VERWARMEN:** Lage verwarmingsstand en hoge verwarmingsstand
- TEMP.:** Temperatuurinstelling (15-40 °C)
- DRAAIEN:** Het product begint van links naar rechts te draaien
- TIMER:** 12 uur
- +/-:** Bedien de temperatuurinstelling en timer

Tabel 2: Informatievoorschriften voor elektrische lokale kachels

Modelaanduiding(en):		73620				
Artikel	Symbool	Waarde	eenheid	Artikel	eenheid	
Warmteafgifte 72146				Soort hitte-invoer, alleen voor elektrische opslag lokale kachels (kies één optie)		
Nominale warmteafgifte	Pnom	2,0	kW	handmatige bediening van de warmtelading met geïntegreerde thermostaat	[nee]	
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1,4	kW	handmatige bediening van de warmtelading met terugkoppeling over de kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]	
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	2,0	kW	elektronische bediening van de warmtelading met terugkoppeling over de kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]	
Aanvullend elektriciteitsverbruik				door een ventilator ondersteunde warmteafgifte		
				Soort warmteafgifte/kamertemperatuurbediening (kies één optie)		
Bij nominale warmteafgifte	elmax	0,00	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurbediening	[nee]	
Bij minimale warmteafgifte	elmin	0,00	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen kamertemperatuurbediening	[nee]	
In stand-bymodus	elsb	0,00	kW	met kamertemperatuurbediening via een mechanische thermostaat	[nee]	
				met elektronische kamertemperatuurbediening		
				elektronische kamertemperatuurbediening en dagtimer		
				elektronische kamertemperatuurbediening en weektimer		
				Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)		
				kamertemperatuurbediening met aanwezigheidsdetectie		
				kamertemperatuurbediening met open raam detectie		
				met een optie voor bediening op afstand		
				met adaptieve startbediening		
				met werktijdbeperking		
				met een sensor voor zwarte lampen		
Contactgegevens:	Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

NL



SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

Radiateur tour à ventilateur

INTRODUCTION


Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance nominale : 1 400/2 000 W

Télécommande (avec pile 1 X CR2025)

 Ce produit est doublement isolé et bénéficie du niveau de protection classe II.

COMPOSANTS PRINCIPAUX



1. Panneau de contrôle
2. Grille d'échappement
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Base
5. Télécommande

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Cet appareil convient aux enfants âgés de 8 ans minimum et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.

L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont sous surveillance constante.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été positionné ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue, et ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques associés.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil dans une prise de courant ni le contrôler.

ATTENTION : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

ATTENTION : Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m du radiateur.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique en intérieur et en bureau uniquement, et non à une application industrielle ou commerciale. N'utilisez qu'un câblage électrique en bon état de fonctionnement et conforme aux codes et ordonnances en vigueur. Cet appareil de chauffage doit être branché sur un circuit 220-240 V CA. Ne branchez rien d'autre sur la même prise.

N'utilisez votre radiateur à ventilateurs que si un détecteur de fumée en état de marche se trouve à proximité.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes :

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce radiateur à ventilateur.

Le radiateur est chaud lors de son utilisation. Pour éviter les brûlures, évitez tout contact de la peau nue avec les surfaces chaudes. Utilisez la poignée pour déplacer ce radiateur. Maintenez les matériaux combustibles, tels que les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux à au moins 0,9 mètre de distance par rapport à l'avant de l'appareil et éloignez-les des côtés et de l'arrière.

N'utilisez pas le radiateur sans surveillance. Une extrême prudence est nécessaire lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé par des enfants, des invalides, des personnes handicapées ou des animaux domestiques ou à leur proximité.

Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou après un dysfonctionnement, une

chute ou un dommage quelconque de l'appareil. Renvoyez le radiateur à un centre de service agréé pour tout examen, réglage électrique ou mécanique, ou toute réparation.

N'utilisez pas le radiateur en extérieur.

N'utilisez votre radiateur que dans des environnements secs. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans une salle de bain, une buanderie ou tout autre endroit similaire, près d'un évier, d'une machine à laver, d'une piscine ou de toute autre source d'eau. Ne placez jamais un radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau. Ne l'utilisez pas dans des environnements humides tels que des sous-sols inondés.

Ne placez pas le radiateur sur une petite surface, non nivelée, inégale ou toute autre surface qui permettrait à l'appareil de basculer et de tomber.

Pour un bon fonctionnement, l'appareil doit être placé sur une surface lisse et non combustible. Ne le placez pas sur les tapis, la moquette, les sols en vinyle ou autres surfaces en plastique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans des zones humides.

Ce radiateur n'a pas été conçu comme source principale de chaleur.

Branchez toujours les radiateurs directement dans une prise murale. Ne l'utilisez pas avec une rallonge ou un robinet d'alimentation déplaçable (prise de courant/cordon d'alimentation).

Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le cordon avec des tapis, des patins ou d'autres revêtements similaires. Placez le cordon à l'écart des zones très fréquentées, afin de réduire le risque de trébuchement.

Pour débrancher l'appareil, éteignez les

commandes puis retirez le cordon de la prise.

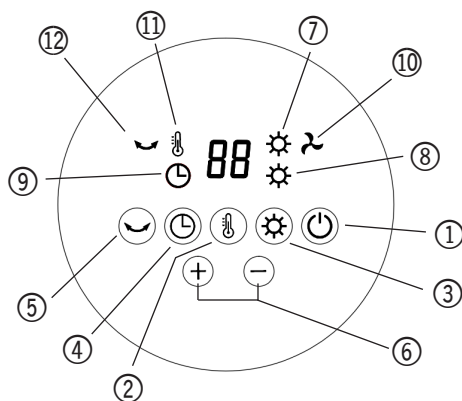
N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.

Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les prises d'air ou les évacuations de quelque manière que ce soit. Ne l'utilisez pas sur des surfaces molles comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées.

Un radiateur contient des parties chaudes, des arcs électriques ou des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

Utilisez ce radiateur uniquement comme décrit dans le présent manuel. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures ou des dommages matériels.

ÉCRAN



- 1) marche/arrêt
- 2) Temp
- 3) Chaleur
- 4) Minuterie

5) Oscillation

6) +/-

7) indication de la chaleur basse

8) indication de la chaleur élevée

9) voyant de minuterie

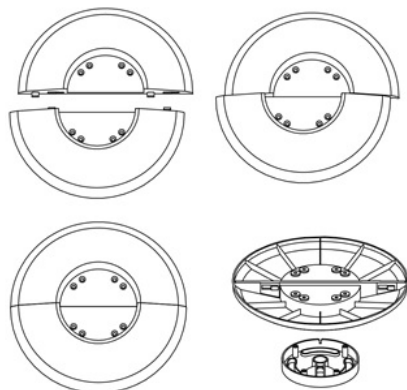
10) voyant ventilateur

11) voyant temp

12) voyant oscillation




AVANT TOUTE UTILISATION

Assemblez la fiche en glissant les 2 moitiés l'une vers l'autre et fixez-la au radiateur avec des vis.









UTILISATION





Branchez l'alimentation et allumez l'interrupteur. L'écran d'affichage indique la température ambiante lorsque le produit est en mode veille.

BOUTON MARCHÉ/ARRÊT : appuyez sur «  ». Le produit se met sous tension et l'indicateur du ventilateur s'allume. Appuyez de nouveau sur «  » à l'état non chauffé pour éteindre l'appareil. En état chauffé, appuyez sur «  » et le radiateur continue à souffler de l'air pendant 30 secondes après l'arrêt.

CHAUFFAGE : après avoir appuyé sur la touche « Marche/Arrêt », appuyez sur

la touche «», et le témoin lumineux affiche «». Il est maintenant en mode de chauffage faible. Appuyez deux fois sur «» et l'indicateur lumineux affiche «». Il est maintenant en mode de chauffage élevé. Appuyez une troisième fois sur «» et le chauffage s'éteint.

TEMP : appuyez sur «». Par défaut, la première fois que vous appuyez sur le bouton du thermostat, il affiche 25 degrés. Le réglage de la température la plus basse est de 15 degrés et le maximum est de 40 degrés.

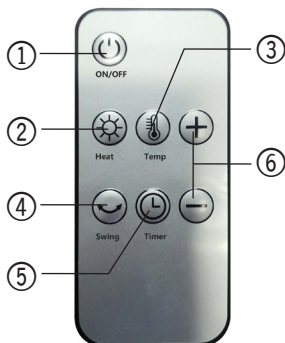
Si vous augmentez la température au-dessus de 40 degrés, le réglage de la température reviendra à 15 degrés. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton du thermostat «» pour réinitialiser la température. Lors du réglage de la température, appuyez sur «» pour annuler et arrêter le chauffage. Le ventilateur souffle toujours de l'air. Si la température réglée est supérieure de 2 °C à la température ambiante, il démarrera en mode de chauffage faible «». Si la température réglée est supérieure de 4 °C à la température ambiante, il démarre en mode chauffage élevé «». Si la température de réglage affichée n'est supérieure que de 1 °C à la température ambiante ou si elle est identique ou inférieure à la température ambiante, l'appareil ne fera que souffler de l'air.

MINUTERIE : 12Hours.

En veille ou en mode opérationnel, appuyez longuement sur le bouton de température et de minuterie pendant trois secondes simultanément pour verrouiller l'entrée. Aucune lumière ne s'allume et les pressions sur un seul bouton sont ignorées. Appuyez de nouveau sur les touches pendant 3 secondes pour déverrouiller. Appuyez longuement sur la touche Oscillation (Swing) pendant trois secondes pour

éteindre l'écran ou éteindre la lumière. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le rallumer.

FONCTION ANTIGEL : lorsqu'il est en veille, et que la température ambiante est égale ou inférieure à 6 degrés, le produit se met automatiquement en mode chauffage élevé. Lorsque la température ambiante a atteint ou dépassé 9 degrés, il éteint la tête du radiateur et fait tourner le ventilateur pendant 30 secondes. Lorsque la fonction antigel est activée, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche de fonction de la télécommande ou de la base. En revanche, la touche «» annule le mode antigel et ramène le radiateur à un fonctionnement normal, ce qui signifie qu'il ne s'arrête pas après avoir atteint 9 degrés.



TÉLÉCOMMANDE :

1. **MARCHE/ARRÊT** : allumer et éteindre l'appareil
2. **CHALEUR** : chaleur faible et chaleur élevée
3. **TEMP** : réglage de la température (15-40 °C)
4. **OSCILLATION** : le radiateur commence à osciller d'un côté à l'autre
5. **MINUTERIE** : 12Hours
6. **+/-** : réglage de la température de contrôle et minuterie

Tableau 2 : Exigences d'information pour les chauffages électriques d'appoint

Identifiants de modèle :		73620					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité		
Puissance calorifique 72146				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulateurs locaux (sélectionnez une option)			
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[non]		
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	Pmin	1,4	kW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]		
Puissance calorifique maximale continue	Pmax,c	2,0	kW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]		
Consommation électrique auxiliaire				Puissance calorifique assistée par ventilateur			
À la puissance calorifique nominale	elmax	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance calorifique et de la température ambiante (sélectionnez une option)			
À la puissance calorifique minimale	elmin	0,000	kW	Puissance calorifique à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[non]		
En mode veille	elsb	0,000	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]		
				avec thermostat mécanique, contrôle de la température ambiante	[non]		
				avec contrôle électronique de la température ambiante	[oui]		
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]		
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]		
				Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)			
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]		
				contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]		
				avec option de contrôle de distance	[non]		
				avec contrôle adaptatif du démarrage	[non]		
				avec limitation du temps de fonctionnement	[oui]		
				avec capteur à ampoule noire	[non]		
Coordonnées :		Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

CE

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

DAY USEFUL EVERY DAY